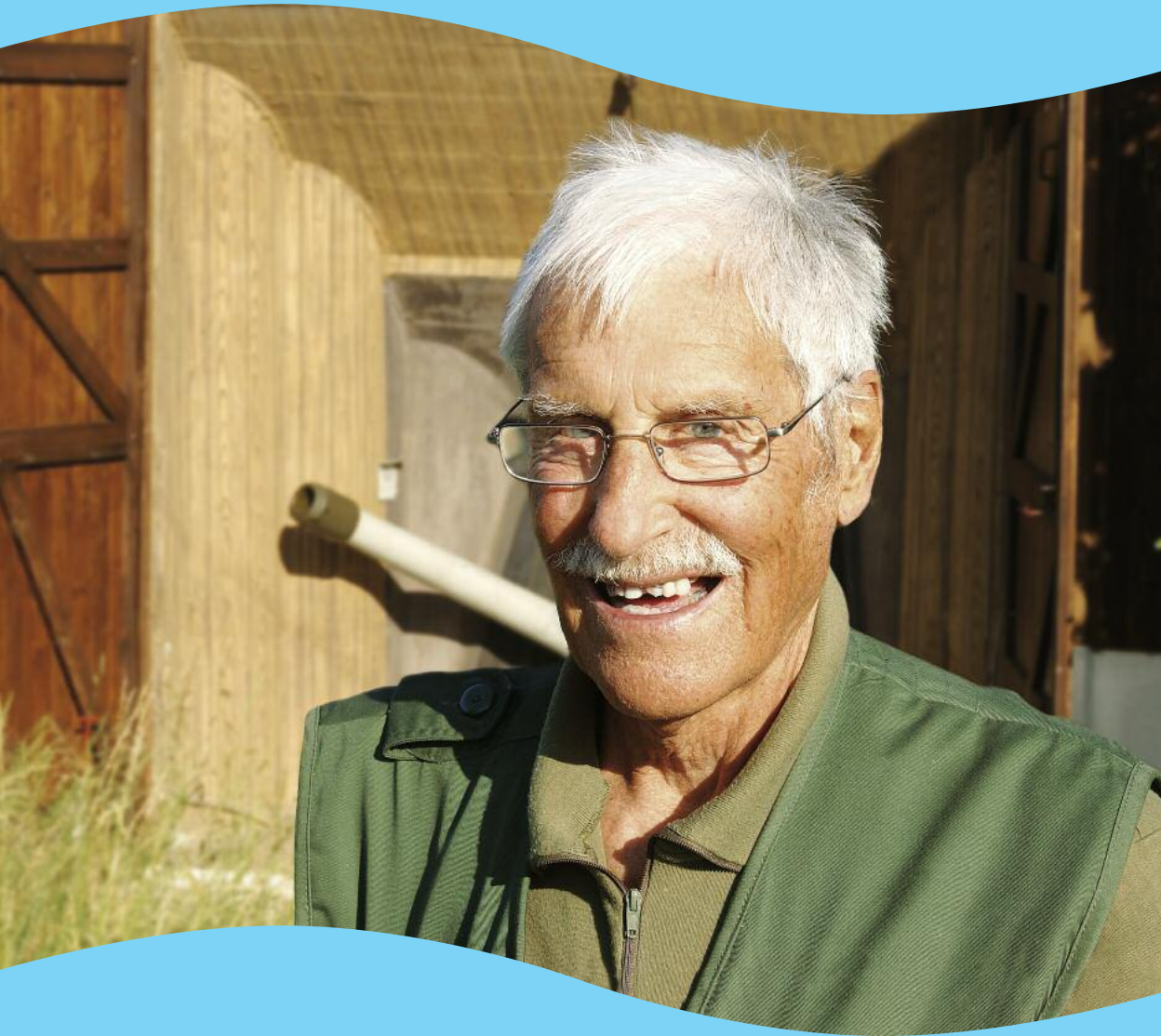


SPIEZ INFO

11. Jahrgang

Juli 2007

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Spiez Historisch
Der Zweite Weltkrieg

Armin Thomann, ehemaliges Stiftungsratsmitglied Artilleriewerk Faulensee

Warum eigentlich Festungen und Bunker?

In den 30er-Jahren herrschte in Deutschland grösste Arbeitslosigkeit. Adolf Hitler manövrierte sich in dieser Zeit als Reichskanzler an die Spitze der krisengeschüttelten Nation. Er schuf für das deutsche Volk Arbeit. Das Vorhaben wurde aber vor allem in der Rüstungsindustrie umgesetzt. Die grossen Stahlwerke wurden in Waffenschmieden umgewandelt. Natürlich war das Volk für die besseren sozialen Verhältnisse empfänglich. Bei Hitler und seinen Verbündeten wuchs die Idee, aus Deutschland und den umliegenden Ländern eine Grossmacht zu machen – das sogenannte Dritte Reich. Mit dem Einfall in Polen begann der Zweite Weltkrieg. Der Grössenwahn wuchs.



Armin Thomann, ehem. Stiftungsratsmitglied Artilleriewerk Faulensee

wurde (inklusive zwei Fliegerabwehrgeschütze). In der Anlage war nur beschränkt Platz für die diensthabenden Soldaten. In jedem der vier Bunker war ein Schlafräum für sechs bis sieben Mann eingerichtet. Durch eine kleine Küche wurden die Soldaten gepflegt. Die eigentliche Festungskompanie war im alten Schulhaus Faulensee untergebracht – die Kompanieküche befand sich vis-à-vis des heutigen Hotels Seerose. Die unterirdisch verbundenen Bunker sind Unikate die am Dorfrand wie Chalets oder Scheunen getarnt aufgebaut wurden. Die Reichweite hätte zirka 18 – 21 Kilometer betragen, links begrenzt durch die Stockhornkette. Mit den Kanonen hätte problemlos Wattenwil, Seftigen oder Wichtrach unter Beschuss genommen werden können. Glücklicherweise musste nie scharf geschossen werden – auch nicht übungshalber!

Besuchen Sie diesen interessanten Zeitzeugen – hoffen wir alle, dass wir solche Anlagen nie mehr brauchen! Obschon es den Anschein macht, dass viele aus dem Zweiten Weltkrieg gar nichts gelernt haben...

Armin Thomann*, ehem. Stiftungsratsmitglied Artilleriewerk Faulensee

* erlebte den Bau der Anlage persönlich mit, ein Bunker wurde auf elterlichem Land erstellt

Im Speziellen das Artilleriewerk Faulensee Die Festungen unserer Region wurden ausgebaut. 1941 kam unter General Guisan der Reduit-Gedanke auf. Mit dem Auftrag, den Feind nicht in die Räume Thun und Bahnlinie Lötschberg eindringen zu lassen, errichtete man in Faulensee vier Bunker ausgerüstet mit 10,5 cm-Kanonen. Die Geschütze waren ursprünglicherweise schwedischer Herkunft und wurden in Thun in Lizenz gebaut. Die Bunkeranlage Faulensee hatte einen Bestand von zirka 120 Mann, wovon ein Drittel draussen eingesetzt

IMPRESSUM

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigrist, Anita Röthlisberger, Christoph Stalder, Svend Peterzell, Tel. 033 655 33 18
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe- und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch / Weber AG Spiez, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, E-Mail spiezinfo@weberag.ch
Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Armin Thomann, Faulensee **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss Donnerstag, 12. Juli 2007

ABFUHRKALENDER JULI 2007

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2006 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr

Kreis 1	5	12	19	26	
Kreis 2	3	11	17	24	31
Grünabfuhr	2	9	16	23	30
Papierabfuhr		11		25	
Kartonabfuhr					
Kreis 1	4				
Kreis 2			18		

IN NOTFÄLLEN

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91



Carrosserie-schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff. Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI



**Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,
Garnituren und hauseigener
Nähservice**



**Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge**



**Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,
Plissée und Insektenschutz**



**Laminat und Parkettboden,
Parkett schleifen, versiegeln
oder ölen**

Wohnqualität

Robert Gasser **Telefon: 033 654 15 25**
Thunstrasse 4a **Mobile: 079 422 90 22**
3700 Spiez **www.gasser-spiez.ch**

INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Festungsanlagen aus dem Zweiten Weltkrieg	5-10
Gemeinderechnung 2006 schliesst positiv ab	11-12
Verwaltungsbericht 2006 liegt vor	12
Die Erste am 1.!!	13
Achtung Feuerwerk am 1. August	14
Ländte Einigen	15
Belagssanierung auf Hauptstrassen	16-17
Mit Kind und Kegel sicher ans Reiseziel	18
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	19
«bsuech in» kommt nach Spiez!	20
Das Sommerhighlight in Spiez am 23. Juli	21
INOFFIZIELLER TEIL – INFOS VEREINE UND GEWERBE	23
DorfHus Spiez	23
Buchhandlung Bücherperron	25
Bibliothek Spiez	27, 29
Stiftung Schloss Spiez	31
Verein Seenachtsfest Spiez	33
Pfadi Stärn vo Buebebürg Spiez und Umgebung	35
Verein Orchester Spiez	37
Skiclub Faulensee	39
Spiezer Agenda 21	41
Pro Senectute Berner Oberland	43
Claro Wält-Lade Spiez	45
Schweizerische Gesellschaft für Qigong und Taijiquan	47
Christliches Lebenszentrum Spiez	49
Protave	51
Musikgesellschaft Einigen	53
krankenheim spiez	55
spitalSTSAG	57
Club Chicha de Jora	59
Verein Jungfrau Music Festival	61
Spiez Tourismus	63, 65
TurnenSpiez	67-71
Katholische Kirchengemeinde Spiez	73
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	75
VERANSTALTUNGEN	76-78

Festungsanlagen aus dem Zweiten Weltkrieg

Spiez Historisch (7): Erzählungen einer Zeitzeugin

In der Gemeinde Spiez zeugen diverse Bunker und Festungsanlagen noch heute vom zweiten Weltkrieg. Frau Greti Wälti, Jahrgang 1909, hat fürs SpiezInfo Ihre Erinnerungen an den Zweiten Weltkrieg niedergeschrieben.

Alle diensttauglichen Männer mussten innert 30 Tagen einrücken. Am ersten Mobilisationstag kam Fritz Barben, der Verwalter der landwirtschaftlichen Genossenschaft Spiez, mit dessen Familie ich befreundet war, zu mir und fragte mich, ob ich ihn in der Genossenschaft für zwei bis drei Tage vertreten würde. Er würde sicher nach einigen Tagen wieder entlassen werden. Aber manchmal kommt es anders als man denkt. Ich liess mich nach einigem Zögern überreden und erklärte mich bereit, für einige Tage einzuspringen. Nun musste ich mit Fritz Barben ins Lagerhaus, wo er mir die verschiedenen Artikel erklärte und wo ich diese finden konnte. Auch die Preise musste ich mir merken.

Das Artilleriewerk Hondrich

Das Artilleriewerk Hondrich wurde in den Jahren 1942/43 in der steil abfallenden Ostflanke des Hondrichwaldes, rund 45 Meter oberhalb des BLS-Tunnels, erstellt.



Tafel beim Eingang des ehemaligen Artilleriewerks Hondrich.

Neben festen 10.5 cm Kanonen waren auch diverse mobile Waffen in der Anlage vorhanden. Bei der Besetzung Hondrich handelte es sich um die Festungs-Artillerie-Kompanie I/15. Gemäss Auftrag unterstützte die Kompanie mit ihrem Artilleriefeuer, welches zentral geleitet wurde, den Abwehrkampf der Infanterie in ihrem Feuerraum und hielt mit ihrer Infanterie das Artilleriewerk. Ein Gerücht, das sich lange Zeit hielt, war die Existenz eines direkten Zugangs zu dem unter der Festung vorbeiführenden Eisenbahntunnel. Dies hätte als verdeckter Zugang respektive Ausgang durchaus Sinn gemacht, er ist jedoch definitiv nicht vorhanden.

Rückbau der Anlage

Hondrich diente als Pilotanlage für den Rückbau einer grösseren Festung. Hier wurden erstmals Erfahrungen durch das Militärdepartement gesammelt, wie eine solche Anlage ausgeräumt werden kann – und muss. Die Desarmierung (alle Massnahmen für den Rückschub von Waffen, Munition, Korpsmaterial, Betriebsstoffen, technischem Festungsmaterial und Übermittlungsmaterial, den Verkauf von nicht mehr verwendbarem Liquidationsmaterial, sowie die Entsorgung von Bauschutt, Altmetallen, Kabeln, Kunststoffen usw.) erfolgte in der ersten Hälfte 1994 und der Rückbau war Ende 1994 abgeschlossen. Das Festungswachkorps hatte für die Desarmierung 6376 und für den Rückbau 3287 Mannstunden geleistet. Zusätzlich sind für den Abbruch des Infanteriehindernisses von 810 Metern Länge 9072 Mannstunden eingesetzt worden. Es wurde zirka 680 Tonnen Munition in 51 Eisenbahnwagen zurückgeschoben.



Die Kanone im Artilleriewerk Faulensee

Doch das Werk wurde nicht einfach verschlossen, grössere Umbauten und Erweiterungen wurden veranlasst. Mit der Auslösung einer Versuchssprengung von 10 kg TNT am 27. August 1998 wurde das neue Detoniklabor Hondrich eingeweiht. Die Umnutzung des früheren Artilleriewerks ersetzt offene Sprengplätze und bestehende Sprengbunker. Die anfänglichen Sorgen der unmittelbaren Anwohner konnten widerlegt werden und heute ist das Detoniklabor eine der modernsten Anlagen in Europa, die auch von ausländischen Kunden benutzt wird.

Für mich fing die Arbeit am Einrückungstag schon bald an. Abends, zirka um 22 Uhr, läutete das Telefon. Das in Spiez eingerückte Militär müsse Stroh haben für die Truppenunterkunft. Vorerst mussten die Militärwagen gewogen werden, dann wurden diese mit Stroh beladen. Kaum war ich von dieser Arbeit wieder zu Hause, klingelte erneut das Telefon. Es seien zirka 30 Pferde bei der landwirtschaftlichen Genossenschaft, die gewogen werden müssten. Das Wägen der Pferde nahm sehr viel Zeit in Anspruch.

In Spiez war während kurzer Zeit auch der von der Bundesversammlung gewählte General Guisan einquartiert, nämlich in der Villa Olvido. Kurz nach der Mobilmachung wurde im Hotel Bären, Spiezwiler, das erste Militär-Postamt eröffnet und bald kamen die ersten Soldaten-Marken mit dem Kopfbild von General Guisan in Verkauf. Ich, leidenschaftliche Markensammlerin, liess mir im Bären einige dieser Marken besorgen, besass ich doch schon etliche Soldaten-Marken vom Ersten Weltkrieg in meiner Sammlung.

Die Feuerleitstelle Hondrich

Bei der Feuerleitstelle Hondrich handelt es sich um einen Kommandoposten im Hondrichwald oberhalb von Spiez. Es ist ein Felswerk mit über 300m langem Hauptstollen, vier Doppelbeobachtungsständen, diversen Funknischen und zwei Eingängen.

Der Bau erfolgte im Auftrag der 3. Division in der



Der Verbindungsgang in der Feuerleitstelle Hondrich.

© Markus Hubacher

Zeit von September 1941 bis April 1943 durch ein Konsortium aus Biel und Spiez. Gemäss Kostenzusammenstellung kostete der Bau damals 940'000 Franken. Bereits im April 1942 wurde die Anlage als provisorisch bezugsbereit gemeldet, die Beobachtungsscharten mussten jedoch durch Sandsäcke behelfsmässig gedeckt werden. Im Einsatz war die Anlage – die mit einer Materialeiseilbahn erschlossen war – als zentrale Feuerleitstelle für die Artilleriewerke um den Thunersee (Burg, Faulensee, Legi, Waldbrand, Schmockenfluh – und vermutlich auch für die Artilleriestellungen von Aeschiried, Krattigen und Mülenen) sowie für die Stellungsräume der mobilen Batterien. Dies belegt eine Karte im Raum der ehemaligen Feuerleitstelle des Kommandopostens. Die Geschichte der Anlage ist noch nicht definitiv aufgearbeitet: In den letzten Jahren wurden die Räume im Hondrichhügel jedoch kaum mehr benutzt, die Anlage ging im September 2006 an Privatpersonen über.

Inzwischen gingen die von Fritz Barben angenommenen zwei bis drei Tage vorbei und noch viel mehr, bis der erste Urlaub kam!

Zum Kriegsausbruch. Sofort wurden die Lebensmittel rationiert. Man erhielt dieselben nur gegen die erhaltenen Lebensmittelkarten. Wie knapp die zugeteilten Rationen waren, zeigt die folgende kleine Begebenheit. Ich war von der Post in die landwirtschaftliche Genossenschaft unterwegs.

Auf dem obersten Tritt der Treppe zum alten Konsum sass mein zuckerkranker Vater, einem Zusammenbruch nahe. Ich erkannte sofort, dass er sich zuviel Insulin gespritzt hatte. Da konnte nur Zucker helfen. Ich sprang ins nächste Haus. Im ersten Stock wohnte die mir gut bekannte Familie Berger. Ich bat Frau Berger um zwei Würfel Zucker. Die Frau sah mich sprachlos und ganz entgeistert an. Eine grosse Zumutung, Zucker zu verlangen, von dem man doch selbst nie genug hatte. Ich erklärte ihr schnell die Situation und sie gab mir sofort zwei Würfel Zucker für meinen Vater, die ich ihr später zurückbrachte.

Das Artilleriewerk Faulensee

Im Zweiten Weltkrieg wurde das Festungswerk Faulensee zur artilleristischen Sperrung ab dem Kandergraben bei Einigen gebaut. Das Artilleriewerk Faulensee, welches im Jahr 1942 in Betrieb genommen wurde, ist ein Unikat unter den Festungsbauten. Die als landwirtschaftliche Scheunen getarnten Geschützbunker wurden ins Dorfbild eingepasst und sind noch heute nur für das geübte Auge als militärische Anlage erkennbar. Die vier Geschützstellungen sind mit 10.5 cm Kanonen ausgerüstet und unterirdisch durch einen Stollengang miteinander verbunden. Dazu gehören auch die unterirdisch angelegte Feuerleitstelle, Küche, Laborier-, Schlaf- und Lagerräume. Die Munitionsmagazine umfassten je Geschütz 800 Granaten.



Ein Geschütz im Artilleriewerk Faulensee. © Markus Hubacher

Der Standort der vier Bunker am Dorfrand hätte im Ernstfall dazu geführt, dass mindestens zwei Wohnhäuser geräumt und sogar gesprengt worden wären. Der Druck der feuernenden Kanonen hätte diese Häuser sowieso in Mitleidenschaft gezogen respektive zerstört. Die Mannschaft – ursprünglich die Festungsartilleriekompagnie 76, am Schluss die Festungskompagnie III/15 – umfasste 84 Mann in der Anlage sowie 50 Mann Aussenverteidigung. Vier 20 mm Flakkanonen 38 sorgten dabei für den Schutz gegen Angriffe aus der Luft. Das Artilleriewerk Faulensee ist von nationaler und historischer Bedeutung und gilt als Zeuge des inneren Reduits.

Die Schweiz war im Zweiten Weltkrieg in Sachen Landesversorgung viel besser gerüstet als im Ersten Weltkrieg. Der Bund hatte vorgesorgt und grosse Brotgetreide-Lager erstellt. Da jedoch der Krieg länger dauerte und beinahe alle angrenzenden Länder von Hitler überrollt wurden, kam der berühmte Anbauplan von Bundesrat Wahlen. In jeder Gemeinde wurde eine Ackerbaustelle errichtet. In Spiez war dies die landwirtschaftliche Genossenschaft und Fritz Barben wurde als Verwalter gewählt. Da dieser jedoch meist im Militärdienst war, musste die Arbeit von mir gemacht werden. Jeder Landwirt und Tierhalter erhielt vom Bund direkt einen Fragebogen zugestellt. Auf dem Bogen musste der Bauer angeben, wie viel bebaubares Land er besitze und wie viel Weideland. In anderen Kolonnen musste er seinen Viehbestand angeben. Ich musste diese Fragebogen dann prüfen.

Ich erinnere mich noch gut an den Tag der ersten Getreide-Annahme für den Bund. Der Eisenbahnwagen stand in der Nähe der Güterex. Auf dem Platz daneben standen die Fuhrwerke der Bauern mit den prallgefüllten Getreidesäcken im Gewicht von ungefähr 100 Kilo. Jeder Sack hatte beidseitig ein grosses rotes Kreuz. Es war ein eigenartiges Gefühl festzustellen, dass das kleine Dorf Spiez den Anbauplan von Bundesrat Wahlen auch ein wenig unterstützten konnte.



Getreideanbau in der Gegend um Spiez. Titelbild einer Zeitschrift aus dem Jahr 1942.

Nun begannen die Vorbereitungen der Landesverteidigung. Spiez war ein wichtiger strategischer Punkt. Der Hondrichhügel wurde beinahe ausgehöhlt. An den wichtigsten Stellen waren schwere Geschütze mit grosser Reichweite aufgestellt. In Faulensee war am Weg vom Dorf zum Bahnhofli eine Scheune. Diese sah aus wie irgend eine andere Scheune. Es war gar kein Unterschied festzustellen. Im Innenraum der Scheune waren jedoch grosse Geschütze aufgestellt.

Die Sperre Einigen

Als klassische Sperre war der ganze Bereich der Bäuert Einigen ausgebaut. Die Sperre nutzte den natürlichen Flusslauf der Kander, den Einigenwald und die Überbauungen bestmöglich aus. Das infanteriestarke Gelände mit verbunkerten Waffen, den Unterständen und Verminungen, den permanenten Sprengobjekten mit Tankbarri-

kaden, Panzergraben und Mauern kanalisiert einen Gegner und schafften gute Voraussetzungen für einen Abwehrkampf. Befürchtet wurden unter anderem auch amphibische Landungen im Delta der Kander, was in Versuchen auch auf Realisierbarkeit getestet wurde. Besonders gut sichtbar ist der riesige Panzergraben entlang der Kander.

Die Bunker sind weitherum verstreut und zwischen den Neubauten kaum mehr sichtbar. Insgesamt gehören 36 Objekte zur Sperrstelle Einigen. Im September 1940 begann man mit dem Bau des mächtigen Geländepanzer-Hindernisses als erstes Werk der Sperre. Im Auftrag der 3. Division wurden von Zivilunternehmen Tankgraben, Pyramidenhindernisse, Dammverstärkungen und Tankmauern gebaut. Der Tankgraben ist heute im oberen Teil zu zwei Dritteln mit Erde gefüllt. Der untere Teil ist noch als Wassergraben vorhanden und als Naturschutzgebiet geschützt. Im Februar 1943 wurden die Stosstrupp-Unterstände im Auwald als letzte Werke der Sperre in Angriff genommen.

Die Sperrstelle ist in ihrer Originalität fast vollständig erhalten. Ihre Bedeutung liegt in ihrer Lage am Zugang zum Reduit und der grossen Anzahl an Bunkern mit einer Vielfalt an unterschiedlichen Tarnungen. Das Geländepanzerhindernis am Kanderdelta als imposantes Werk und die Gruppe von 7,5 cm Tankabwehrgeschützen als Rarität in der Schweiz sowie die typologisch



Die Sperre in Einigen mit dem markanten Graben.

© Hans-Rudolf Schoch

speziellen Stosstrupp-Unterstände tragen zur Bedeutung der Sperre bei.

An der Asylstrasse, ganz in der Nähe vom Krankenhaus wurde auch ein Höhlensystem ziemlich hoch oben am Spiezberg aus den Felsen gesprengt. Von der Asylstrasse führte ein schmaler Fussweg durch Gebüsch und Wald zum verdeckten Eingang dieser Höhle. Im ersten Raum war die Telefon-Zentrale eingerichtet worden. An einem langen Holztisch standen zirka 10 Telefonapparate. Hinter dem Telefon war eine Schalttafel mit weit über 50 nummerierten Löchern aufgestellt. Automatische Verbindungen gab es zu dieser Zeit noch nicht. Jeder Bürger und jede ledige Bürgerin musste sich zum obligatorischen Hilfsdienst vom Bund melden. Ich wurde als Telefonistin eingeteilt.

Während dem Zweiten Weltkrieg waren die leeren Wohnungen äusserst knapp. Da griff die Gemeindeverwaltung ein und gründete das Wohnungsmietamt. Jede leere Wohnung musste gemeldet werden und die Wohnungssuchenden mussten sich auch melden. Im letzten Kriegsjahr starb leider mein Vater und wir mussten die Dienstwohnung im Bahnhof räumen. Ich vernahm zufällig, dass eine Frau an der Asylstrasse eine Wohnung zu vermieten hatte. Sie erklärte mir jedoch, dass sie die leere Wohnung dem Wohnungsamt melden müsse. Erst ein von mir offerierter etwas erhöhter Mietzins verhalf mir zu dieser Wohnung. Nun erwartete ich vom Wohnungsamt einen Rüffel. Aber dieser erfolgte zu meinem Erstaunen nie.

Mit dem Läuten der Friedenglocken war der Zweite Weltkrieg zu Ende.

Zusammengestellt von Christoph Stalder
Redaktion SpiezInfo

Wir danken Frau Wälti für ihre interessanten Erläuterungen!

Besuchen Sie die Anlagen in Faulensee und Hondrich!

Artilleriewerk Faulensee

Das Artilleriewerk Faulensee ist vom April bis Oktober jeden ersten Samstagnachmittag pro Monat von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Weitere Besuche auf Anfrage.

033 654 25 07 (Bürozeit), artfort@bluewin.ch

Feuerleitstelle Hondrich

Die Feuerleitstelle Hondrich kann auf Anfrage besichtigt werden.

079 336 86 35 (Di/Do, 09.00 – 11.00 Uhr), stollenfuchs@bluewin.ch

Quellenangaben / weitere Informationen:

- Niederschrift von Frau Greti Wälti
- Homepage www.festung-oberland.ch
- Buch «Falsche Chalets», Christian Schwager, Edition Patrick Frey
- Broschüre «Militärische Denkmäler in den Kantonen Bern und Freiburg», armasuisse, Bereich Bauten

Die Gemeinde von einer anderen Seite

Dieses Jahr widmet sich das SpiezInfo der Geschichte von Spiez. Mit der Serie «Spiez Historisch» soll der Leserschaft die Gemeinde von einer anderen Seite vorgestellt werden.

Bisher erschienen sind:

Januar	Die Anfänge von Spiez; Siedlung auf der Bürg – Kultort im Eggli
Februar	Die Schlosskirche genügte nicht mehr; Die Kirchen in der Gemeinde Spiez
März	Das Schloss und seine Bewohner
April	Aus der Zeit von Adrian von Bubenberg
Mai	Die Drehscheibe im Berner Oberland
Juni	Beide sind Geschichte

Gemeinderechnung 2006 schliesst positiv ab

Ertragsüberschuss von CHF 50'446

Schematische Darstellung der Rechnung 2006

Investitionsrechnung

Investitionsausgaben	Eingehende Investitionsbeiträge
5'696'270	1'115'344
	Nettoinvestition
	4'580'926

Finanzierung

Nettoinvestition
4'580'926

Selbstfinanzierung
3'837'160
Finanzierungsfehlbetrag
743'766

Laufende Rechnung

Personalaufwand	Steuern
Sachaufwand	Anteile Einnahmen
Zinsen	Eingehende laufende Beiträge
laufende Beiträge	Entgelte Verm.erträge
66'909'882	70'747'042
Einlagen Spezfin.	Entnahmen Spezfin.
1'356'369	1'466'269
Abschreibungen	
3'896'614	
Ertragsüberschuss	
50'446	

Die Rechnung 2006 weist einen Ertragsüberschuss von 50'446 Franken aus. Es wurden für rund 5.7 Mio. Franken Investitionen getätigt. Die gesamten Verpflichtungen steigen um 0.5 Mio. Franken.

Die Gemeinderechnung 2006 schliesst nach Vornahme der gesetzlich vorgeschriebenen Mindestabschreibungen mit einem Ertragsüberschuss von 850'446.16 Franken ab. Nach Vornahme der zusätzlichen Abschreibungen von 800'000 Franken resultiert ein Ertragsüberschuss von 50'446.16 Franken, welcher dem Eigenkapital zugeführt wird.

Sowohl auf der Aufwand- wie auf der Ertragsseite sind gegenüber dem Voranschlag eine Vielzahl von Abweichungen festzustellen. Zur Besserstellung haben vor allem beigetragen:

Ein um 998'000 Franken höherer Steuerertrag. Der Sachaufwand liegt um 618'000 unter dem budgetierten Wert. Ein um 384'000 tieferer Personalaufwand. Dank dem höheren Cash flow beträgt der Finanzierungsfehlbetrag „nur“ 743'000 Franken und nicht wie im Voranschlag 2006 vorgesehen 1'732'000 Mio. Franken.

Im Jahr 2006 ist für 5.7 Mio. Franken investiert worden. An die Investitionen sind Beiträge von 1.15 Mio. Franken geflossen, so dass die Nettoinvestitionen noch 4.58 Mio. Franken betragen. Die Investitionen können zu 83.76 % aus eigenen Mitteln finanziert werden. An grösseren Investitionsprojekten sind zu erwähnen: Sanierungen der Schulanlagen Längenstein und Roggern sowie verschiedene Investitionsprojekte bei der Abwasserentsorgung und bei den Gewässerverbauungen.

Da die Investitionen nicht zu 100 % aus eigenen Mitteln finanziert worden sind, hat sich das Fremdkapital weiter erhöht. Die gesamten Verpflichtungen steigen um 0.5 Mio. Franken auf 64.3 Mio. Franken.

Die Finanzkennziffern bestätigen die solide finanzielle Basis der Einwohnergemeinde Spiez. Mit Blick auf die Zukunft gilt das Augenmerk vor

allem der Erhaltung der Leistungsfähigkeit, welche in den letzten Jahren aus strukturellen Gründen laufend abgenommen hat. Die bestehenden Aufgaben werden laufend auf Einsparungsmöglichkeiten überprüft und auf die Übernahme von neuen Aufgaben ohne entsprechende Kompensation wird grundsätzlich verzichtet.

Gemeinderat Spiez

DIE ERSTE AM  1. !!

Verwaltungsbericht 2006 liegt vor

Die Abteilungen der Gemeindeverwaltung berichten in Form des Verwaltungsberichtes jedes Jahr über die Arbeiten des vergangenen Jahres. Interessierte können den Verwaltungsbericht 2006 bei der Gemeindeschreiberei beziehen. Der Bericht kann zudem im Internet eingesehen werden. Er ist unter der Adresse www.spiez.ch zu finden.

Telefonische Bestellung
Telefon 033 655 33 15

Schriftliche Bestellung
Gemeindeschreiberei, Sonnenfelsstrasse 4
3700 Spiez

Bestellung via E-Mail
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch

Gemeindeschreiberei Spiez



Feuerwerk und Knallkörper haben am 1. August, unserem Nationalfeiertag, Tradition. Vorzeitiges Zünden verursacht aber Lärm, unter dem namentlich ältere und kranke Personen sowie auch Tiere zu leiden haben.

«DIE ERSTE AM 1.» bedeutet für uns:

- Rücksicht nehmen auf ältere und kranke Menschen sowie auf Tiere
- Feuerwerke auf den Nationalfeiertag, 1. August, beschränken
- Die Nachtruhe der Nachbarschaft respektieren und keine Knallkörper vor und nach dem 1. August zünden

*Merci für Ihre Mithilfe
Abteilung Sicherheit Spiez*

Achtung Feuerwerk am 1. August

In der Spiezer Bucht gilt ein grundsätzliches Feuerwerksverbot

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind zur Bundesfeier in der Spiezer Bucht eingeladen. Damit Sie die Feier ohne Zwischenfall geniessen können, haben die Abteilung Sicherheit und der Werkhof einige Tipps zusammengestellt.

Feuerwerk soll Freude bereiten. Die Gefahren bei falscher Handhabung werden aber vielfach unterschätzt. Halten Sie Feuerwerk von kleinen Kindern fern. Grössere Kinder müssen beim Umgang mit Feuerwerk instruiert und beaufsichtigt werden.

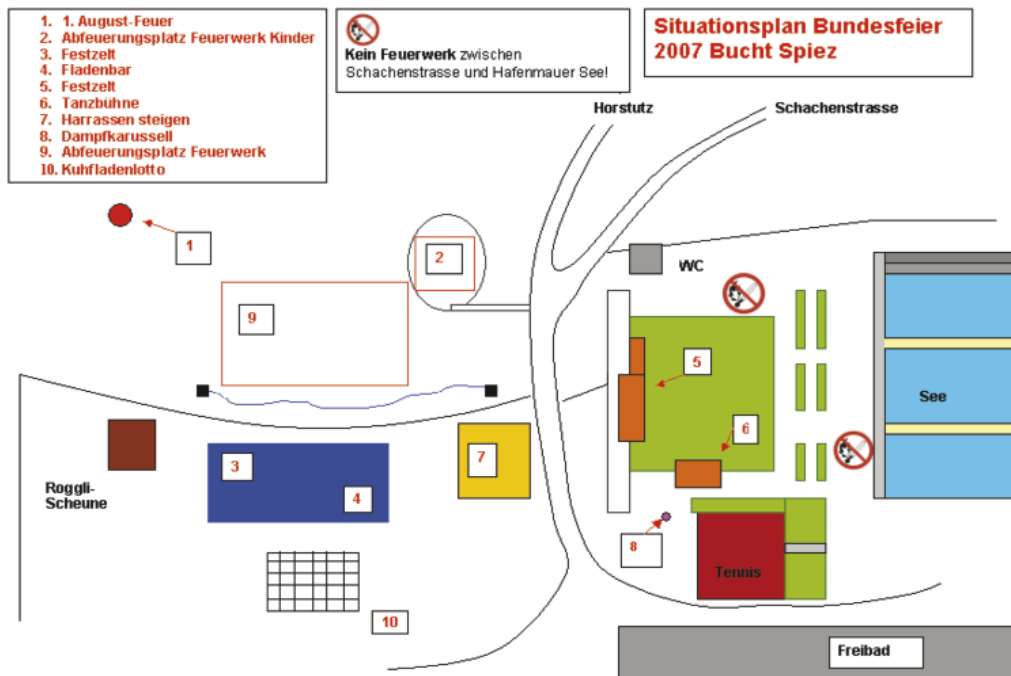
Vermeiden Sie das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in Menschenansammlungen. Schützen Sie Gebäude, indem Sie Fenster schliessen und Sonnenstoren hochziehen.

Zum Schutze der Festbesucher und wegen Sachbeschädigungen ist das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in der Spiezer Bucht verboten, ausgenommen in der speziell gekennzeichneten bzw. markierten Abfeuerungszone, welche sich neben der Skateranlage befindet. Auf dem Areal patrouillieren die Polizei und die Securitas und sorgen dafür, dass alles intakt bleibt und man unbehelligt das Fest geniessen kann.

Die Festbesucherinnen und -besucher werden gebeten, die Weisungen der Kantonspolizei/Securitas und deren Helfer zu beachten.

Besten Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen Ihnen schon jetzt ein schönes Fest!

*Abteilung Sicherheit und
Werkhof Bauamt Spiez*



Ländte Einigen

Schliessung aus Sicherheitsgründen

An der Ländte Einigen zeichnete sich bekanntlich seit längerem eine Sanierung ab. Aus Sicherheitsgründen darf die BLS Schifffahrt – aufgrund der baulichen Substanz – (Einsturzgefahr) die Ländte Einigen nicht mehr anfahren.

Die Zahl der ein- und aussteigenden Personen an der Ländte Einigen bewegten sich in der jüngsten Vergangenheit zudem auf einem derart tiefen Niveau, dass sich eine Investition seitens der BLS Schifffahrt aus betriebswirtschaftlichen Überlegungen nicht rechtfertigen lässt.

Die niedrigen Frequenzen bei der Ländte Einigen könnten wahrscheinlich mit einer möglichst raschen Realisierung des Seeuferweges Nr. 8 Einigen – Tellergut West korrigiert und die Wiedereröffnung der Ländte Einigen als attraktiver Ein- und Ausstiegsort auf dem durchgehenden Uferweg zwischen Thun und Spiez von einer breiteren Öffentlichkeit genutzt werden.

Im Zusammenhang mit der anlässlich der GGR-Sitzung vom April 2007 nicht überwiesenen Motion für eine möglichst rasche Wiederaufnahme der Ländte Einigen in den Schifffahrtsplan wurde seitens des Spiezer Gemeinderats in Aussicht gestellt, dass die auch bis zu diesem Zeitpunkt regelmässig geführten Gespräche mit den Verantwortlichen der BLS und dem Vorstand des Ortsvereins Einigen weitergeführt werden und nach sinnvollen (Übergangs-)lösungen für die Ländte Einigen gesucht wird.

Anlässlich der Besprechung vom 24. Mai 2007 direkt vor Ort wurde festgehalten, dass die Ländte im vordersten Bereich der Anlegestelle abgesperrt und mit einer schlichten Bepflanzung das Betreten des sich langsam aber kontinuierlich nach vorne bewegenden Betonkopfes der



Ländte verhindert werden soll. Damit kann die Ländte im hinteren Bereich als Aufenthaltszone benutzt und als Erweiterung der Ruhewiese Häslermätteli von der Einiger Bevölkerung und Gästen gleichsam als Aufenthalts- und Erholungsraum genutzt werden.

Die erwähnten Massnahmen drängen sich auch aus Sicherheitsgründen auf. Die erwähnten strukturellen Massnahmen, insbesondere auch die klare Beschilderung der Situation, können den aktuellen Gegebenheiten am besten gerecht werden. Der Gemeinderat, der Ortsverein Einigen und die BLS Schifffahrt werden bei veränderter Situation und neuen Gegebenheiten umgehend und sachgerecht informieren.

*Gemeinderat Spiez
Vorstand OVEG
BLS-Schifffahrt*

Belagssanierung auf Hauptstrassen

Erhebliche Verkehrsbehinderungen im Bereich Spiezmooskreisel – Neumatte – Autobahnanschluss

Der Strassenbelag auf der Thunstrasse, dem Spiezmooskreisel und auf der Simmentalstrasse bis zum Autobahnanschluss wird saniert.

Bei allen diesen zu sanierenden Strassen handelt es sich um stark befahrene Kantonsstrassen. Um eine möglichst hohe Qualität zu erreichen dürfen die neuen Deckbeläge während 24 Stunden nicht befahren werden. Dies ist aufgrund der hohen Verkehrsdichte nur mit Nacht- und Wochenendarbeit möglich. Trotz Verkehrsregelung ist mit erheblichen Verkehrsbehinderungen zu rechnen.



Simmentalstrasse, Abschnitt Neumatte

Die Vorbereitungsarbeiten beginnen ab Ende Juni. Die Einmündung der Neumattstrasse muss vom 25. Juni bis 1. Juli durchgehend gesperrt werden. Der Deckbelagseinbau auf der Neumatteseitigen Fahrbahn ist für den 29. Juni ab 19.00 Uhr vorgesehen; auf der Weiherseitigen Fahrbahn wird er 24 Stunden später, am 30. Juni ab 19.00 Uhr eingebaut. Die Einmündung Industriestrasse wird ab diesem Zeitpunkt bis Sonntagabend gesperrt.

Spiezmooskreisel

Für die Sanierung des Spiezmooskreisels muss dieser an zwei Wochenenden komplett gesperrt werden. Die erste Sperrung erfolgt gleichzeitig mit den Arbeiten an der Simmentalstrasse am Sams-



tag 30. Juni ab 17.00 Uhr bis Montag früh. Am darauffolgenden Wochenende vom 7./8. Juli erfolgt die zweite Sperrung des Spiezmooskreisels.

Der Spiezmooskreisel bleibt an zwei Wochenenden ab Samstag Abend bis Montag früh gesperrt!

Für Fahrzeuge bis zu einer Höhe von 3.60 m wird eine Umfahrungsmöglichkeit eingerichtet.

Die Umfahrung wird im Einrichtungs-Verkehr, als vergrösserter Kreisverkehr in folgender Richtung betrieben:

Stockhornstr. – Spiezbergstr. – Bahnhofstr. – Niesenbrücke – Hondrichstr. – Stegweidstr. – Frutigenstr. – Simmentalstr. – Betonstr. – Austr. (AC-Zentrum) – Industriestr. – Gesigenweg – Thunstr.



Die engen Abschnitte Stockhornstr., Hondrichstr. (Fluhstrecke), Beton-/Austr. und Gesigenweg werden im Einbahnverkehr betrieben. Die lichte Höhe der Eisenbahnunterführung am Gesigenweg beträgt 3.60 m. Deshalb müssen grössere Fahrzeuge über Aeschi - Krattigen umgeleitet werden.



Thunstrasse

Kleinere Vorbereitungsarbeiten zur Sanierung der Thunstrasse auf dem Abschnitt vom Spiezmooskreisel bis Ortsausgang Spiez sind bereits seit Ende Mai im Gange. Vorbereitungsarbeiten im grösseren Stil beginnen am 2. Juli. Die Belagsarbeiten werden gleichzeitig, bzw. anschliessend an die Sanierung des Spiezmooskreisels, in den darauffolgenden 1½ Wochen, vom 9. - 18. Juli etappenweise ausgeführt.

Deckbelagsarbeiten nur bei gutem Wetter

Wieder einmal mitten in der Ferien- und Reisezeit müssen sie die Strassen aufreissen und Stau produzieren! So denken vielleicht auch Sie. Ja das stimmt, denn die Voraussetzung für Deckbelagsarbeiten sind gewisse minimale Umgebungstemperaturen und Wetterverhältnisse, welche nur im Sommer herrschen. Bei ungünstigen Wetterverhältnissen müssen die Deckbelagsarbeiten verschoben werden. Die Wochenendarbeiten verschieben sich dann jeweils, inkl. aller Verkehrsmassnahmen gleich um eine Woche.

Definitive Kreisel beim Autobahnanschluss

Ab 6. August beginnen die Hauptarbeiten für die definitiven Kreisel beim Autobahnanschluss



Spiez und dauern voraussichtlich bis Mitte September. Das federführende kantonale Tiefbauamt wird in der kommenden August-Ausgabe des Spiez-Info detailliert über die bevorstehenden Arbeiten informieren. Der Verkehr kann im Baustellenbereich nur noch einstreifig geführt werden. Die Verkehrsregelung erfolgt mit einer Ampelanlage. Für Radfahrer wird eine Umfahrung über Faulenbachweg – Feldweg Schlüsselmatte signalisiert.

Verkehrsbehinderungen unvermeidlich

Es liegt in der Natur der Sache, dass die Sanierung von Strassen nur auf der Strasse selber und nicht irgendwo neben dran vorgenommen werden kann. Wir gehen davon aus, dass die Strassenbauarbeiten im Zeitraum von Anfang Juli bis Mitte September zu erheblichen Verkehrsbehinderungen führen werden und empfehlen allen Verkehrsteilnehmern den Baustellenbereich möglichst grossräumig zu umfahren oder mindestens auf unnötige Fahrten zu verzichten. Gleichzeitig benötigen natürlich auch die Anwohner von Umfahrungen oder von einem wohl nicht zu verhindernden Schleichverkehr ein gewisses Mass an Toleranz, mit der gleichzeitigen Aufforderung um Rücksichtnahme an die Verkehrsteilnehmer.

Für Ihr Verständnis wegen der Beeinträchtigungen, welche durch die notwendigen Sanierungs- und Ausbauarbeiten in Kauf genommen werden müssen, danken wir allen Betroffenen im Voraus bestens!

*Bauverwaltung und Abteilung Sicherheit Spiez
Kantonales Tiefbauamt*

Mit Kind und Kegel sicher ans Reiseziel

Für jedes Kind den richtigen Sitz

Fahren sie in diesem Sommer mit dem Auto in die Ferien? Achtung: Lange Autofahrten haben es in sich. Die folgenden Tipps helfen Ihnen und Ihrer Familie, sicher am Ferienzziel anzukommen.

Vor der Abreise:

- Strecke und Reisezeit planen. Am Tag vor der Abreise nach Strassenzustand, Wetterprognosen und Verkehrsaufkommen erkundigen.
- Ist das Fahrzeug fit für die lange Fahrt? Lichter, Reifendruck und -profil, Ölstand, Bremsen, Scheibenwischerflüssigkeit und Kühlmittel überprüfen lassen.
- Ist die Ausrüstung komplett? In einigen europäischen Ländern ist das Mitführen einer Reiseapotheke und lichtreflektierender Sicherheitswesten obligatorisch. Infos zu länderspezifischen Vorschriften findet man im Internet oder im Reisebüro.
- Ladung verteilen und gut befestigen. Die schwersten Gepäckstücke gehören in den Kofferraum. Bei der Fahrt immer daran denken, dass eine schwere Ladung den Bremsweg beträchtlich erhöht und das Fahrzeugverhalten verändert.
- Wer ausgeruht ans Steuer sitzt, fährt sicherer. Deshalb vor der Reise mindestens sechs bis acht Stunden schlafen.

Während der Fahrt:

- Kinder bis sieben Jahre gehören im Auto in einen Kindersitz. Alle anderen Mitfahrer müssen sich angurten. Seit dem Jahr 2002 gelten in der Schweiz neue Gurtragsvorschriften für Kinder. Jedes Kind muss seinem Alter entsprechend entweder in einem Kinderrückhaltesystem oder mit dem Fahrzeuggurt gesichert sein. Zudem



dürfen im Auto nur noch so viele Kinder/Erwachsene mitgeführt werden, wie gemäss Fahrzeugausweis Plätze zugelassen sind.

- Medikamente können die Aufmerksamkeit beeinträchtigen. Deshalb kurz vor und während der Fahrt möglichst darauf verzichten.
- Bereits nach rund zwei Stunden Fahrt stellen sich erste Ermüdungserscheinungen wie eine Verdoppelung der Reaktionszeit ein. Deshalb mindestens alle zwei Stunden zehn Minuten Pause an der frischen Luft machen.
- Regelmässig etwas Leichtes, eher Salziges essen. Genug trinken, aber bitte keinen Alkohol. Auch wenn nur in wenigen europäischen Ländern 0.0 Promille am Steuer gilt: Wer während langen, monotonen Fahrten in der sommerlichen Hitze Alkohol konsumiert, spielt mit dem Schicksal.

Abteilung Sicherheit Spiez
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeiter herzlich willkommen



Vorname und Name
Katja Jenni

Geburtsjahr
1985

Angestellt als
Verwaltungsangestellte
Soziale Dienste, 100%

Katja Jenni ersetzt Corinne Steiner.



Vorname und Name
Christoph Petermann

Geburtsjahr
1961

Angestellt als
Dienstchef Schulen
Schulsekretariat 90%

Christoph Petermann ersetzt Christoph Stalder.

«bsuech in» kommt nach Spiez!

Beliebte Live-Sendung von SF DRS

Am Montag 23. Juli 2007 wird das Schweizer Fernsehen im Rahmen der live TV-Sendung «bsuech in» in Spiez zu Gast sein. Die Sendung unter der Moderation von Heinz Margot tourt im Sommer 2007 durch das Berner Oberland und zeigt die Schönheiten, Eigenarten und aktuellen Entwicklungen der einzelnen Gemeinden. Spiez wird dabei einer von insgesamt sieben Drehorten sein.

Die Sendung wird am 23. Juli vom 19.55 bis 21.00 Uhr live auf SF1 ausgestrahlt. Als Spiezer Drehort wurde vom Schweizer Fernsehen der Schlosshof erkoren. Präsentiert werden Gespräche mit lokalen Persönlichkeiten, Musikdarbietungen und Einspielungen mit Portraits über Einheimische und Lokalitäten der Gemeinde, welche vorgängig gedreht wurden. Auf dem Programm stehen Portraits über Arthur Maibach, über Bill Haueter, über das AC-Labor und über die BLS Werkstätte. Silvianna Bürki wurde vom Schweizer Fernsehen als ortskundige Person auserwählt und wird ihr Wissen über die Gemeinde zum Besten geben.

Die Spiezer Bevölkerung wird eine Woche vor Sendetermin in Adelboden vom Schweizer Fernsehen eine Aufgabe erhalten, die sie bis zur Sendung lösen muss. Eine kleine Spiezer Delegation wird den Auftrag in Adelboden entgegen nehmen. Alle Spiezer werden hiermit zur Mithilfe beim Lösen der gestellten Aufgabe gebeten.

SPIEZ
BERNER OBERLAND

Die Sendung bietet Spiez die einmalige Gelegenheit, einem breiten Schweizer Publikum die schönste Bucht Europas mit dem Schloss als Blickfang zu präsentieren. Wir wollen Spiez in bestem Licht zeigen und sind dabei auch auf ein zahlreich erscheinendes Publikum angewiesen, welches die richtige Ambiance in den Schlosshof zaubert.

Wollten Sie immer schon wissen, wie eine Livesendung produziert wird? Möchten Sie Heinz Margot einmal persönlich die Hand schütteln? Haben Sie Lust auf einen gemütlichen Sommerabend mit Unterhaltung? Dann kommen Sie am 23. Juli in den Schlosshof! Die Festwirtschaft mit Getränken und Gegrilltem wird um 17.30 Uhr eröffnet. Das Publikum wird bis 19.30 Uhr platziert. Aufgrund des beschränkten Platzangebotes wird um ein rechtzeitiges Erscheinen gebeten.

Helfen Sie mit, aus diesem Anlass ein Volksfest zu machen und der Schweiz die Botschaft eines heiteren und attraktiven Spiez zu vermitteln!

*Ortsmarketing Spiez
Tourismus Spiez*

SF SCHWEIZER
FERNSEHEN

bsuech **[in]**
im Berner Oberland

Das Sommerhighlight in Spiez am 23. Juli

Verpassen Sie diesen einmaligen Anlass nicht!

Wollten Sie immer schon wissen, wie eine Livesendung produziert wird? Möchten Sie Heinz Margot einmal persönlich die Hand schütteln? Haben Sie Lust auf einen gemütlichen Sommerabend mit Unterhaltung und Gegrilltes aus dem Smoker?

Dann kommen Sie am 23. Juli in den Schlosshof und seien Sie dabei bei den Dreharbeiten zur TV-Livesendung «bsuech in» vom Schweizer Fernsehen!



SF SCHWEIZER
FERNSEHEN

bsuech **[in]**

Programm

Sonntag, 22. Juli 2007

Ab 13.00 Uhr Anreise und Aufbau SF

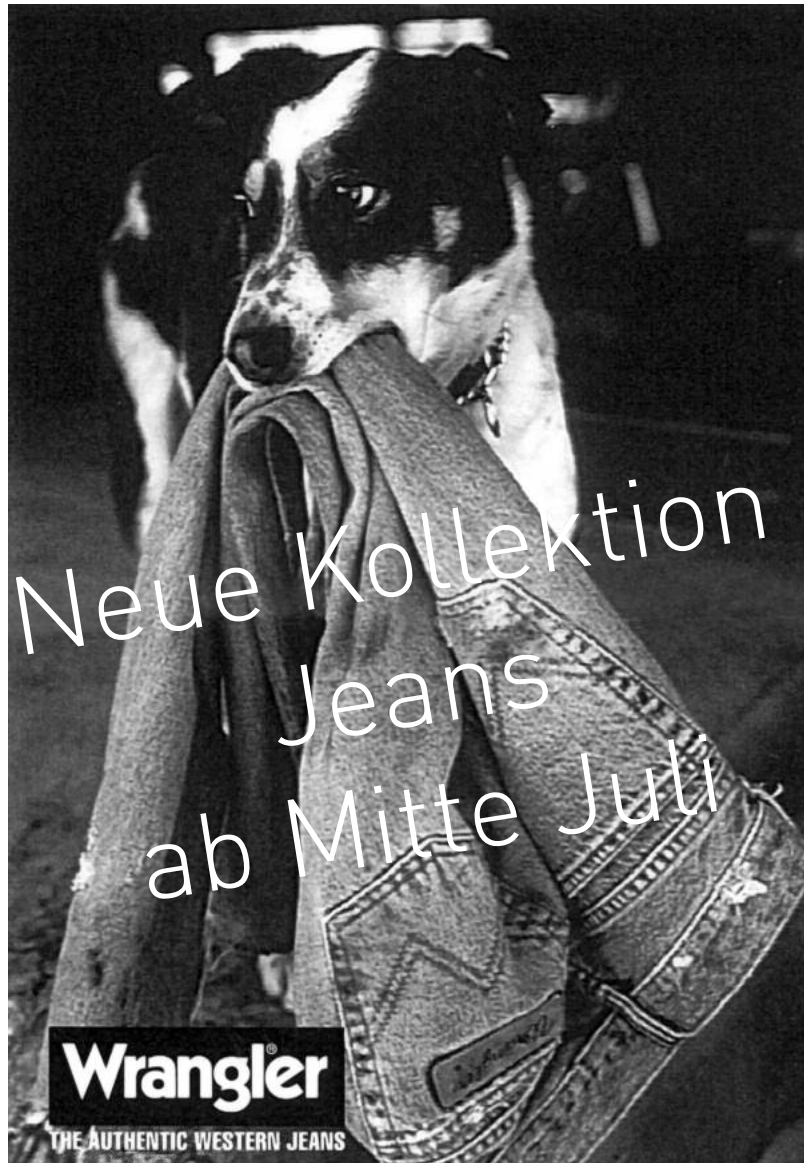
Montag, 23. Juli 2007

ab 10.00 Uhr Aufbau und Proben:
zugänglich für Publikum
16.15–17.15 Uhr Durchlauf SF
17.30 Uhr Eröffnung Festwirtschaft
19.00 Uhr Aufzeichnung Trailer
bis 19.30 Uhr Platzierung Publikum
19.45 Uhr Bereitstellung zur Sendung
19.55–21.00 Uhr Livesendung
21.00–22.00 Uhr Ausklang des Festes und
Abbau SF

Helfen Sie mit und verpassen Sie diesen einmaligen Anlass nicht.

Herzlich willkommen am 23. Juli
im Schlosshof Spiez!

SPIEZ
BERNER OBERLAND



Neue Kollektion
Jeans
ab Mitte Juli

Wrangler

THE AUTHENTIC WESTERN JEANS

HAUSSENER

Fischerei-, Freizeit- und Jagdartikel
Oberlandstrasse 23, 3700 Spiez
Tel. 033 654 59 00



Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 09.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr

INOFFIZIELLER TEIL
INFOS VEREINE UND GEWERBE

DorfHus

WWW.DORFHUS.CH

Preisgünstige Sitzungsräume – Sommerfest am 10. August

Sitzungs- und Kursräume im DorfHus günstig zu mieten

Im ersten Stock des DorfHus stehen zwei Sitzungs- und Kursräume für je 8 bis 12 Personen zur Verfügung. Private, Vereine, Parteien und andere Organisationen können sie zu günstigen Bedingungen mieten. Auch während der Schulferien!

Reservierungen per Internet auf www.dorfhus.ch – «Raumreservationen» oder telefonisch am Donnerstag zwischen 9.00 und 11.00 Uhr, Tel. 033 655 02 58 (Kordinator Spiezer Agenda 21, Andreas Jaun)

Am 10. August Sommerfest zur Wiedereröffnung

Die Wiedereröffnung feiern wir mit Ihnen am Freitag, 10. August, ab 19.00 Uhr mit einem kleinen Sommerfest – mit Kurzfilm-Vorführungen!

Lassen Sie sich überraschen. «Am Zähte» jeden Monats ist immer etwas los – ausser während den Schulferien.

am
10.
Jeden Monat!

www.dorfhus.ch

Bistro KafiSatz während den Sommerferien geschlossen

Das Bistro KafiSatz im DorfHus ist während der Sommerferien – vom 9. Juli bis 9. August – geschlossen.

Neue E-mail-Adresse des DorfHus

Ab sofort lautet die E-mail-Adresse des DorfHus:

dorfhus@dorfhus.ch

Die alte Adresse info@dorfhus.ch wird nach einer Übergangszeit von einigen Wochen ausser Betrieb gesetzt.



Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

15. KINO OPEN-AIR SPIEZ

10.-14. Juli 2007

Fünf aktuelle Filme unter freiem Himmel in der einmaligen Bucht von Spiez

Programm

- Dienstag, **10. Juli** **BORN TO BE WILD**
Saumässig unterwegs
- Mittwoch, **11. Juli** **STIRB LANGSAM 4.0**
- Donnerstag, **12. Juli** **HARRY POTTER**
und der Orden von Phönix
- Freitag, **13. Juli** **PIRATES OF THE CARIBBEAN 3**
Am Ende der Welt
- Samstag, **14. Juli** **DIE HERBSTZEITLOSEN**
Stephanie Glaser und Bettina Oberli werden anwesend sein



Filmprojektion auf 17-m-Grossleinwand

- Beginn** ab 19.30 Uhr Kassenöffnung und Restaurantbetrieb mit Grillspezialitäten
Filmbeginn ca. 21.45 Uhr
- Eintritt** Fr. 15.- / Tribüne Fr. 18.-
Dauerkarte Fr. 60.- / Tribüne Fr. 75.-
- Vorverkauf** ab 2. Juli im MovieWorld Spiez, Tel. 033 650 72 72
Reservierungen sind nicht möglich
Nur Direktverkauf der nummerierten Tribünenplätze
- Ort** Bucht Spiez (Rogliareal)
- Parkplätze** Parkhäuser beim Bahnhof und in der Bucht.
Nach der Vorstellung Gratis-Spiezer-Zügli bis zum Bahnhof
- Infos** www.movieworldspiez.ch



Graphik-Artelier Zeller, 3700 Spiez

GEWERBE-INFO

Bücherecke



Marie-Aude Murail
Simpel
Fischer Schatzinsel
Fr. 25.-

Eigentlich ist Colbert ein ganz normaler Siebzehnjähriger. Wäre da nicht sein Bruder Simpel, um den er sich kümmert. Simpel mag Playmobil und mit Monsieur Hasehase erlebt er die verrücktesten Abenteuer. Er kann auch ganz schnell zählen: 7, 9, 12, B, tausend, hundert. Hört sich ganz nach einem kleinen Bruder an, was? Simpel aber ist 22 Jahre alt und geistig behindert. Er befindet sich auf dem Stand eines dreijährigen Kindes.

Für Colbert ist das manchmal gar nicht so einfach, vor allem weil er daneben noch ins Gymnasium geht. Simpel allerdings in eine Klinik zu stecken kommt überhaupt nicht in Frage! Schliesslich finden die beiden einen Platz in einer Studenten-WG. Doch dann geht das Chaos erst recht los!

Ein fröhliches Buch, das ans Herz geht und einfach ein glückliches Gefühl zurücklässt. «Simpel» ist eine Geschichte, die bestens in unsere Gesellschaft passt. Lesenswert für Jung und Alt!

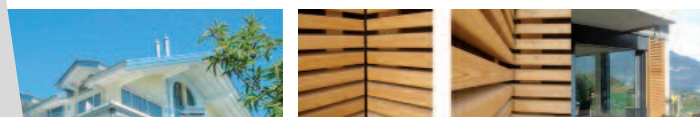


Buchbesprechung von
Jasmin Hug
Buchhandlung Buchperron
Schlaefli & Maurer AG
Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94
www.buecherperron.ch, www.lesefieber.ch

planen | bauen | wohnen

... in Perfektion
seit 1844

vonkänel
holzbautechnik



Wir lösen Ihre Fragen im Holzbau.

- Planungen
- Brandschutz
- Statikberatungen
- Bedachungen
- Zimmerarbeiten
- Elementbau
- Treppen
- Parkett

seeweidweg 37
3705 faulensee
033 650 12 12

schützenweid
3711 mülenen
033 676 20 70

www.avk-bau.ch
info@avk-bau.ch

Belvédère



Belvédère Agenda

Sternzeichen Menü Krebs und Löwe

Jeden Monat servieren wir Ihnen ein lukullisches Sternzeichen Menü. Lassen Sie den Geburtstag von den Liebsten und Freunden zum Erlebnis werden.

Sommerterrasse «Belvédère»

Geniessen Sie ungezwungen köstliche Gerichte – klein und fein oder auch unser Sternzeichen-Dinner und alles dies bei schönster Aussicht auf die Spiezer Bucht und den Thunersee.

Seenachtsfest in der Spiezer Bucht am Samstag, 28. Juli

Einer der wohl besten Plätze in Spiez um das gigantische Feuerwerk bei kulinarischen Genüssen zu erleben. Stimmen Sie sich ein an unserem wunderbaren Büffet auf das bezaubernde Feuerwerk am Nachthimmel über dem Thunersee.

Reservation unerlässlich CHF 88.00 pro Person für die grossartige Büffetlandschaft.



www.belvedere-spiez.ch Telefon 033 655 66 66 Telefax 033 654 66 33

KULTUR



Sommerferien mit der Bibliothek

Was willst du in die Ferne schweifen – denn sieh, das Gute liegt so nah!

Dies gilt natürlich speziell für die Ferien. Statt sich am Strand von Mücken stechen zu lassen, kann man zu Hause mit einem Buch von herrlichen Stränden träumen – und in die Badi schwimmen gehen! Selbstverständlich liefert die Bibliothek Stoff zum Träumen!



Unsere nächsten Anlässe:

Mittwoch, 4. Juli 2007
Lesung: Barbara Brunner-Rieben:
Die zweite Mutter, 20.15 Uhr
in der Bibliothek
Eintritt Fr. 10.–

Barbara Brunner-Rieben lebte einige Jahre in Honduras, jetzt im Gwatt. Sie hat eine ungewöhnliche, eindrückliche, oft schwere Jugendzeit erlebt, jetzt aber ihren Weg gefunden.





Ref-Nr. 5200

Schöne & moderne Wohnung im Zentrum!

- Weiträumige Zimmer
- Galerie mit grossem Dachfenster
- Direkt am Puls der Stadt

3700 Spiez
4 1/2-Zimmer-Eigentumswohnung
CHF 695'000.- + EHP CHF 28'000.-



Ref-Nr. 5186

Wohnung und Geschäft?

- Partykeller für ca. 30 Personen
- Ladenlokal, 48 m²
- 1 1/2- und 4 1/2-Zimmer-Wohnung

3762 Erlenbach i. S.
Wohn- und Geschäftshaus
CHF 475'000.- inkl. AAP für 2 Autos



Ref-Nr. 5199

Wohnen mit Seesicht?

- Geniessen Sie den Abend am Cheminée
- Gemütlicher Sitz- und Spielplatz
- Eigene Waschmaschine / Klosomat

3700 Spiez
4 1/2-Zimmer-Wohnung
CHF 353'000.- + EHP CHF 25'000.-



Ref-Nr. 5189

Wohnen mit viel Platz Nähe Thun & Spiez?

- Diverse Ausbaumöglichkeiten
- Grosser Hobbyraum 15.5 m²
- BGF 210 m², Heizung Wärmepumpe

3752 Wimmis
6 1/2-Zi.-Doppel-Einfamilienhaus
CHF 598'000.- + Carpot CHF 27'000.-



VILLA CASA
 IMMOBILIEN

Seestrasse 25 3700 Spiez
 033 655 03 03 info@villa-casa.ch
 Eigenheim-Apéro jeden Freitag
 in Spiez von 18 – 21 Uhr offen

- Kauf, Verkauf, Vermittlung
- Marktwert-Schätzungen
- Finanzierungs-Beratungen



Sommerferien- LesePASS 2007

Viel Spass bei der Jagd nach spannenden Büchern!

Wer: Alle 1.-4.-Klässler
 Wann: 2. Juli bis 18. August 07
 Wo: Die LesePässe werden zu den Ausleihzeiten in der Bibliothek auf Wunsch abgegeben

Preise: Wir verlosen im August einige Überraschungspreise.

Normale Öffnungszeiten bis 7. Juli 2007

Montag	14.00 – 18.00
Dienstag	14.00 – 20.00
Mittwoch	09.00 – 11.00 14.00 – 18.00
Donnerstag	14.00 – 20.00
Freitag	14.00 – 20.00
Samstag	09.30 – 12.00

Öffnungszeiten während den Sommerferien 9. Juli bis 11. August 2007

Montag	17.00 – 20.00
Dienstag	17.00 – 20.00
Mittwoch	09.00 – 11.00 17.00 – 20.00
Donnerstag	17.00 – 20.00
Freitag	17.00 – 20.00
Samstag	09.30 – 12.00

Diese Öffnungszeiten wurden so gewählt, weil sie leicht zu merken sind:

Mo-Fr abends, wenn es nicht mehr so heiss ist, von 17.00 – 20.00 Uhr; zusätzlich die gewohnten Zeiten am Morgen.



Unsere Homepage www.bibliothek-spiez.ch
 Adresse Spiezbergstr. 9, 3700 Spiez
 Telefon 033 654 55 80

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

Rasierapparate für «JEDERMANN»



**Alle neuen Modelle –
Philishave und Braun bei uns im Laden (auch für die Frau!)**



Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 58 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

KULTUR



Stiftung Schloss Spiez

Ausstellung im Schloss Spiez

9. Juni bis 23. September 2007

Louis Moilliet 1880–1962 Blick in die Ferne

Louis Moilliet schuf auf nordafrikanischem Boden Aquarelle von einer so einzigartigen Leuchtkraft und einer solchen Klarheit der Formen, dass sie mit Recht zum Schönsten gezählt werden, was die Kunst des 20. Jahrhunderts hervorgebracht hat. Ausstellung und Katalog ermöglichen erstmals nach langer Zeit wieder Einblicke in das reiche künstlerische Werk Louis Moilliets.



Pavillon im Garten von Dr. Jäggi in St. Germain Tunis I, 1919
Aquarell über Bleistift auf Papier, 23,8 x 31 cm, Privatsammlung Schweiz

Sonntag 22. Juli 11 Uhr

Führung durch die Ausstellung mit
Gabi Moshammer, Kunsthistorikerin

Und ausserdem

Mittwoch, 11. Juli, 10.30–12.00 Uhr
Ferienpass Ritterleben im Schloss (1.–4. Klasse)

Donnerstag, 12. Juli, 17.00–18.00 Uhr
Führung: Das Schloss und seine Bewohner

Montag, 23. Juli
«bsuech in» ... Livesendung SF DRS im Schlosshof
Ab 17.30 Uhr Festwirtschaft

Mittwoch, 15. August, 19.30 Uhr
Blick in die Ferne und Blick in die Nähe
Vortrag zur Ausstellung Moilliet

Sonntag, 26. August, 11.00–16.30 Uhr
Sonntag im Schloss
Grosses Schlossfest mit zauberhaften Spielereien

Habenwollen

Der neue Ford Mondeo weckt Begierde.
Kommen Sie jetzt zur exklusiven Probefahrt!



Der neue **Ford**Mondeo | Feel the difference



Einfach persönlicher

Schöneegg Garage AG

Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

FESTE

SEENACHTSFEST



40. Spiezer Seenachtsfest Samstag, 28. Juli 2007

Die Sommerparty am Thunersee!

Attraktionen, Marktfahrer, Festwirtschaft,
Unterhaltung, Tanzmusik, Partyzelt mit
2000 Plätzen, Bars, Live-Sound, zwei Discos
im Parkhaus Stedtli und, und, und...

Eintritt: Fr. 15.–

Schulpflichtige in Begleitung Erwachsener gratis.
Durchführung bei jeder Witterung.

Grosses Feuerwerk

www.seenachtsfest-spiez.ch



Sommer-Aktion 2007

Barzahlungs-Rabatt
bis 31. August 2007

10%

Tinten und Toner

für Drucker von HP, Canon, Epson, Lexmark,
Brother und viele andere!



Bürotechnik
MÜLLER Büro technik
Müller AG

KINDER



PFADI STÄRN VO BUEBEBÄRG SPIEZ UND UMGEBUNG



100 Jahre Pfadibewegung weltweit

100 Jahre Pfadi Spiez

Vor hundert Jahren hat Robert Baden-Powell die Pfadibewegung in England gegründet. Dieses Jubiläum feiern die Pfadi weltweit und natürlich auch in der Schweiz.

Die Aufgabe, die die Pfadibewegung in unserer Gesellschaft übernimmt, hat an Aktualität nichts eingebüsst, im Gegenteil. Auch heute kann sie jungen Menschen Werte wie Eigeninitiative und das Leben in der Gruppe und für diese Gruppe vermitteln. Sie kann sie dazu begeistern, ein Projekt auszuarbeiten, vorzubereiten und durchzuführen, also von A bis Z verantwortlich sein.

Diese Aufgabe ist aber auch schwieriger geworden. Die jungen Verantwortlichen stehen in der Schule, der Lehre, dem Studium und dem Beruf unter grosser Belastung. Daneben engagieren sie sich für die Pfadiwegung und setzen einen grossen Teil ihrer Freizeit dafür ein.

Auch die Pfadi Spiez feiert dieses Jahr einen runden Geburtstag. Genauer gesagt feiert die **Pfadiabteilung «Stärn vo Buebebärg»** das 75-Jahr-Jubiläum und der **Altpfadfinderverein** den 25. Geburtstag.

Die Jubiläumsfeier zum 100-jährigen Bestehen der internationalen Pfadibewegung und den beiden Geburtstagen der Spiezer Vereine findet am 25. August 2007 im Pfadiheim statt.



Die Mitglieder der beiden Vereine erhalten die Einladung zu diesem Anlass vor den Sommerferien. Ehemalige Spiezer Pfadis, welche nicht Mitglied des Altpfadfindervereins sind, aber an der Jubiläumsfeier gerne teilnehmen würden, kontaktieren bitte Judith Noser (Telefon 033 654 31 21; judith.noser@freesurf.ch).

Pfadi Stärn vo Buebebärg, Postfach 254, 3700 Spiez
www.pfadi-spiez.ch

Wir arbeiten gerne für Sie!



Übrigens – nicht vergessen!
**Profitieren Sie jetzt von der BKW-
 Instandhaltungsaktion:**

Bis zum 30. September 2008 erhalten Sie für die Entkalkung Ihres Boilers (bei einem Boilerinhalt von 100 bis 599 Liter) einen Beitrag von Fr. 150.- vergütet.

HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen



Hanspeter Zimmermann
 Silvano Isler
 Walter Zimmermann



Oberlandstrasse 3
 3700 Spiez
 Telefon 033 654 84 00
 Fax 033 654 84 41

MINERGIE

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch
 Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie

FACHPARTNER

BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination

MUSIK



Konzert

Sonntag, 1. Juli 2007, 17.00 Uhr

Kirche Faulensee



Drei Ballettstücke

Jean-Phillippe Rameau (1683-1764)
 Menuett, Musette, Tambourin

Acht russische Volkslieder

Anatoli Liadov (1855-1914)

Suite über sechs schweizerische Volkslieder

Rolf Liebermann (1919-1999)

Apéro

Kollekte

Leitung

Droujelub Yanakiew

Sprecher

Dominik Gisin



www.calida.com

CALIDA
BODYWEAR

Neu: Sommerlicher Tragekomfort in bewährter Baumwoll-Leinenqualität!

CALIDA Bodywear
Marianne Haussener
Oberlandstrasse 26
3700 Spiez
Tel. 033 654 78 76

Öffnungszeiten:

Mo	13.30 – 18.30 Uhr
Di bis Fr	9.00 – 12.00 Uhr 13.30 – 18.30 Uhr
Sa	9.00 – 16.00 Uhr

FESTE



Sommerfest 2007

29.–30. Juni, Faulensee

Neu: Im Festzelt auf der Seewiese beim Tourismusbüro



Freitag, 29. Juni
Samstag, 30. Juni
ab 18.00 Uhr

wie immer mit unserer beliebten Fischfriture

Beach Bar am Palmenstrand

Happy Hour 18.00 – 19.00 Uhr

www.skiclub-faulensee.ch

Gratis Eintritt



Pass auf
meinen Garten
auf!

Du auch noch!
Das haben deine
6 Brüder schon
gesagt.

AGROLA 
the swiss energy

LANDI Spiez
Thunstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 654 41 51

agrola.ch

Heizöl · Diesel · Benzin

KULTUR



Spiezer
Agenda 21

Jugendliche managen die Küche



Mit Stolz wird das erste Spaghetti-Menü der Tafelrunde aufgetischt. Hallo – wo bleibt der Applaus? Was, zu salzig? Und die Sauce zu dünn? – Sch...! Ihr könnt mich alle mal – mich sieht keiner mehr in der Küche!

Bei den ersten Menü-Kreationen braucht es Finger-spitzengefühl der Erwachsenen, wenn die Jungen nicht gleich den Bettel hinwerfen sollen. Lernen können bei dieser Gelegenheit alle am Tisch: die jungen KöchInnen und die «Gäste»:

- Ein gekanntes Feedback am Tisch spornt zu neuen (Koch)-Taten an;
- auch Küchen-Profis fallen nicht direkt vom Himmel – der frei gewählte Coach aus der Familie

sorgt für die notwendige Ausdauer und die wachsende Freude am Kochen;

- Kochen ja – aufräumen? Nein danke! Eine kluge Ämtliverteilung schafft Abhilfe.

Wer einmal kochen gelernt hat, schätzt auch später Qualität beim Essen. Das Abenteuer Familientisch wirkt nachhaltig!

Ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

Sommer Fest!

Die schönen Tage des Jahres stehen vor der Tür! Zeit zum Auftanken, für kulinarische Erlebnisse oder Ferien in der schönsten Bucht Europas.

Kommen Sie zum Verweilen in «Räume zum Sein» und geniessen Sie mit Stil im Single Hotel Eden in Spiez:

Aus Blick!

Feiern Sie das Seenachtsfest '07 auf unserer wunderschönen Terrasse! Profitieren Sie von einem Top-Logenplatz für optimalen «Feuerwerks-Genuss».

Menü ab CHF 54.- oder Deluxe mit Champagner oder Frozen Margarita ab CHF 64.-

Service ab 19.00 Uhr – Feuerwerk ca. 22.00 Uhr – Um Reservation wird gebeten

Mahl Zeit!

Auf der Terrasse – Tea-Time mit hausgemachtem Eistee, kühle Margaritas & Drinks, «Business Lunch, romantisches Abendessen bei Kerzenschein, Sonne ab CHF 0.- oder Picknick im Park?

In Restaurant & Bar – Feste feiern, Apéro mit Pianoklänge genossen, kühles Bier und auserlesene Weine trinken.

Vor Schau!

Sommer-BBQ – Am 4., 5. und 6. Juli 2007 ab 18.30 Uhr – Grill-Spezialitäten im «Eden»-Park
 Soirée à Vienne – Dîner dansant – Nostalgieabend mit Tanz am 28. September 2007
 Nordlichter – Skandinavische Woche ab 13. November mit Konzert am 17. November
 Weihnachten – Attraktive Zimmerarrangements & Weihnachtsprogramm
 und Neujahr – Übernachtung und Gala-Dinner mit Live-Tanzmusik

Swiss Trails, Kultur & Mehr, Ski-Safari – die ganz besonders attraktiven Angebote!

Detailinformationen zu allen Angeboten finden Sie unter:
www.singlehoteleden.ch
 Reservation: Tel. 033 655 99 00

P.S. Wir schenken Ihnen 10%! beim Kauf eines «Eden-Gutscheins».

Bringen Sie ein Exemplar der Thunerseeinfo-Sommerausgabe mit zum Kauf und wir schenken Ihnen 10% des Rechnungsbetrages. (Gültig beim Kauf eines «Eden-Gutscheins» bis 31. Juli 2007, nicht kumulierbar mit anderen Ermässigungen, nicht rückwirkend möglich, bis Maximalbetrag CHF 10000.-)

SINGLE HOTEL EDEN****

Seestrasse 58 · Postfach 221 · CH-3700 Spiez
 Telefon 033 655 99 00 · Fax 033 655 99 01
www.singlehoteleden.ch · info@singlehoteleden.ch

Neues Kurs- und Dienstleistungsprogramm

2. Halbjahr 2007

Mit ihren Angeboten «Bildung, Sport und Bewegung sowie Geselliges» bietet Pro Senectute Berner Oberland eine breite Palette von Möglichkeiten, sich geistig und körperlich fit zu halten.

Neben den zahlreichen bewährten Angeboten wie PC-, Internet-, Handy- und Sprachkurse, Feldenkrais, Yoga, Tai-Ji, Gedächtnistraining, Beckenboden-Gymnastik, Kochen und im Bereich Sport und Bewegung Turnen, Schwimmen, Wandern und Langlauf, weisen wir ganz besonders auf unsere Velotourengruppen und Nordic Walking-Kurse hin.

Ganz neu in unserem Angebot haben wir folgende Kurse und Veranstaltungen:

- In Interlaken und Thun: Osteoporose-Gymnastik und -Prävention
- In Thun: Diverse Tanzkurse, Schachkurs, Spiel und Spass, Pétanque, präventives Gangsicherheitstraining, Meditationskurs, Wissenswertes über Pilze, Besichtigung Grosswäscherei Reinhard AG.

Haben wir Sie «glustig» gemacht, dann rufen Sie uns an und verlangen das Kurs- und Dienstleistungsprogramm gratis bei:

Pro Senectute Berner Oberland,
 Regionalstelle Thun, Malerweg 2, Postfach,
 3601 Thun, Tel. 033 226 60 60, Fax 033 226 60 69
 E-Mail: b+s.oberland@be.pro-senectute.ch

oder Zweigstelle Interlaken
 Tel. 033 822 30 14, Fax 033 822 30 78 oder
 E-Mail: b+s.oberland@be.pro-senectute.ch

Sie finden uns auch unter
www.pro-senectute.region-beo.ch

Seniorentheater Thun

Wer hätte Freude, mit uns Theater zu spielen oder als Helfer/in mitzumachen?

Wir suchen Spieler/innen für unser neues Stück und Helfer/innen (Techniker, Fahrer, Auf- und Abbau der Kulisse, Souffleuse). Melden Sie sich bei:
 Pro Senectute Berner Oberland,
 Regionalstelle Thun, Margrit Straubhaar,
 Tel. 033 226 60 60.

Informationen erhalten Sie auch beim Regisseur,
 Kurt Frauchiger, Tel. 031 301 76 73.

Informations-Nachmittag für Interessierte

Freitag, 24. August 2007,

Dauer 14.00 bis ca. 16.00 Uhr,

Anmeldung nicht nötig

Ort: Pro Senectute Berner Oberland, Malerweg 2,
 Thun (1. Stock)

Leitung: Kurt Frauchiger, Regisseur, Hinterkappelen

Die Altersvorsorge im Wandel



UBS Spiez, Bernhard Schindler

Steigende Lebenserwartung und sinkende Geburtenrate stellen die Altersvorsorge vor neue Herausforderungen. Zur Sicherung des Lebensstandards im Ruhestand empfiehlt es sich, möglichst früh Vorsorgekapital anzusparen.

Die Altersstruktur der Bevölkerung hat sich im 20. Jahrhundert stark verändert. Dank des ausgebauten Gesundheitssystems ist die Lebenserwartung gestiegen und die Bevölkerung wird durchschnittlich immer älter. Dazu kommt, dass Jugendliche tendenziell länger in der Ausbildung sind und damit kürzer in die Altersvorsorge einzahlen. Diese Entwicklung stellt das Gleichgewicht der AHV in Frage.

Die Berechnung der Pensionskassenrente basiert auf dem im Lauf der Jahre gesparten Alterskapital und dem Umwandlungssatz. Das heisst: Das Alterskapital multipliziert mit dem Umwandlungssatz in Prozent

ergibt jeweils die Jahresrente. Damit das Alterskapital für eine längere erwartete Lebensdauer reicht, wurde der Umwandlungssatz von den ursprünglichen 7.2% bereits zeitlich gestaffelt herabgesetzt. Weitere Reduktionen sind nicht ausgeschlossen. Es ist also absehbar, dass die Leistung der ordentlichen Altersvorsorge die Ansprüche des individuellen Lebensstandards nicht zu decken vermögen.

Vorsorge duldet keinen Aufschub

- Marc Trachsler, Jg. 1954, hat als 25-jähriger begonnen, regelmässig für seine Vorsorge zu sparen. Er hat einen Dauerauftrag bei seiner Bank platziert und spart seither monatlich 300 CHF. Bei seiner ordentlichen Pensionierung im Jahr 2019 wird sein Vermögen 350 000 CHF betragen, davon wird er aber effektiv lediglich 144 000 CHF selber gespart haben. Die Wertvermehrung in den 40 Jahren wird rechnerisch 206 000 CHF oder rund 140 % betragen.
- Manuel Müller, Jg. 1954, begann im Jahr 1999 als 45-jähriger monatlich 300 CHF auf die Seite zu legen. Bei seiner Pensionierung im Jahre 2019 wird sich sein Guthaben auf 109 500 CHF belaufen, darin ist der Zinsanteil von 37 500 CHF enthalten. Aufgrund des Zinseszins-Effektes wird die «Wertvermehrung» in den 20 Sparjahren rund 52 % entsprechen.

Die Beispiele zeigen, dass mit der Länge der Sparphase der Zinseszins-Effekt und die Wertvermehrung der Ersparnis steigt. Um die passenden Anlagelösungen zu finden, empfiehlt sich ein Gespräch mit einem Finanzberater.

UBS AG
Wealth Management
Bernhard Schindler
Kronenplatz
3700 Spiez

Tel. 033-655 93 15



25 Jahre Wält-Lade Spiez. claro.

Anfangs der Achzigerjahre beschloss eine Gruppe von idealistischen Frauen und Männer verschiedenen Alters und aus verschiedenen Organisationen, sich für eine gerechtere Welt und fairen Handel einzusetzen. Sie gründeten im Jahre 1982 die Arbeitsgruppe Wält-Lade Spiez und verkauften zu Beginn ihre Ware an einem Stand an der Oberlandstrasse. Bald fanden sie ein Verkaufslokal an der Seestrasse, wo nach und nach ein umfangreiches und vielseitiges Sortiment von Produkten aus der Dritten Welt, aber auch aus der Schweiz angeboten wurde.

Seit 1987 sind wir an der Oberlandstrasse 27 zuhause. Hier können wir das immer umfangreichere und an die heutigen Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden angepasste Sortiment anbieten. Und in den beiden Schaufenstern präsentieren wir regelmässig aktuelle Angebote, wie zum Beispiel die wunderschönen Hängematten aus Südamerika.

Viele ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben sich während all dieser Jahre für den gerechten Handel eingesetzt. Marianne Schweizer ist sogar seit 1982, dem Gründungsjahr des claro Wält-Lade Spiez, mit dabei.

Wir möchten aber vor allem unseren treuen Kundinnen und Kunden herzlich danken. Sie haben uns die 25 erfolgreichen Jahre ermöglicht. Und wir hoffen, sie auch in Zukunft begrüßen zu dürfen.



Ruhen Sie sich aus in einer unserer wunderschönen Hängematten.

Der Faire Handel ist im Trend. Wir bleiben dran! Der claro Wält-Lade Spiez, das Spezialgeschäft für fair gehandelte Produkte, hat noch viele Überraschungen für Sie bereit.

Kommen Sie doch bei uns vorbei, an die Oberlandstrasse 27, 3700 Spiez, Tel. 033 654 78 20. Wir freuen uns auf Sie.

Öffnungszeiten:

Montag 14.00–18.30 Uhr,
Dienstag bis Freitag 9.00–12.00, 14.00–18.30 Uhr,
Samstag 08.00–16.00 Uhr

spitäler fmi ag spital frutigen
die geburt in unserem spital
sanft – persönlich – sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.
 Das nächste Mal am

■ **Freitag, 27. Juli 2007**
 19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärfwanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruheecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100% Beleghebammsystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 60% Wassergeburten



spitäler fmi ag, spital frutigen
 adelbodenstrasse 27
 postfach
 ch-3714 frutigen
 telefon 033 672 26 26
 fax 033 672 21 85
 f.info@spitalfmi.ch
 www.spitalfmi.ch

SGQT

Schweizerische Gesellschaft für Qigong und Taijiquan

Good morning Qigong
im Schlossgarten

9. bis 27. Juli 2007

Wann: Montag–Freitag, 7.00 Uhr (30–45 Min)
 nur bei trockenem Wetter.

Wo: Im Schlossgarten Spiez

Kosten: Fr. 10.– pro Teilnahme

Weitere Angebote

Qigong und Yiquan für Firmen- und Schultrainings,
 Privatlektionen
 Coaching für Gesundheits- und Persönlichkeits-
 entfaltung

Jürg Champoud, Telefon 033 654 88 89
www.yimotion.ch

Herzlich willkommen im Schlossgarten, an einem
 der schönsten Plätze in Spiez. Hier haben Sie die
 Möglichkeit einfache Qigong-Übungen kennen zu-
 lernen.

In ihrer Jahrtausendalten Geschichte wurde diese
 aus China stammende Lehre zur Erhaltung der Ge-
 sundheit, als Kampfkunst und für die persönliche
 Entwicklung eingesetzt.

Qigong-Übungen machen Ihre Pausen zu einer Zeit,
 in der die Gedanken zur Ruhe kommen und der Kör-
 per aufgeladnet wird.

Qigong-Kurse

Montagabend, 20.15–21.15 Uhr
 13. August–24. September 2007

Mittwochmorgen, 09.00–10.00 Uhr
 15. August–26. September 2007

Mittwochmittag, 12.15–13.05 Uhr
 15. August–26. September 2007



Programm 2007



25.07.	Europapark Rust	Erw. & Kind. 6 – 16 J.	Fr. 75.–
10.10.	Europapark Rust	Kinder 4 – 6 J.	Fr. 40.–
18.07.	Markt in Luino	Pro Person	Fr. 49.–
08.08.	Markt in Luino	Pro Person	Fr. 49.–
17.10.	Markt in Luino	Pro Person	Fr. 49.–
09.09.	Formel 1 in Monza	<i>(Anmeldeschluss 13. August)</i> Carfahrt & Stehplatz	Fr. 175.–
29.09.	Joe Cocker in Zürich	<i>(Anmeldeschluss 31. August)</i> Carfahrt & Stehplatz Carfahrt & Stehplatz	Fr. 97.– Fr. 112.–
20.–27.10.	Reise durch Südpolen	<i>(Anmeldeschluss 10. August)</i> Prag–Lodz–Warschau–Auschwitz–Krakau–Wien Pauschalpreis pro Pers. im Doppelzimmer	Fr. 1350.–
14.–17.11.	Agritechnica Hannover	<i>(Anmeldeschluss 31. August)</i> Pauschalpreis pro Pers. im Doppelzimmer	Fr. 345.–



Wie führen wir eine glückliche und gesunde Ehe, die ein Leben lang hält?

Was ist der Ehe-Kurs?

Im Ehe-Kurs wird verheirateten Paaren in einer sehr praktischen Art Hilfestellung angeboten, um ein Leben lang eine starke und glückliche Ehe führen zu können.

An sieben Abenden werden folgende Themen des alltäglichen Lebens beleuchtet:

- Tragfähige Fundamente bauen
- Die Kunst zu kommunizieren
- Konflikte gemeinsam bewältigen
- Die Kraft der Vergebung erfahren
- Mit Eltern und Schwiegereltern klarkommen
- Ein erfülltes Liebesleben und guten Sex haben
- Die Sprache der Liebe neu kennen lernen

Die Privatsphäre eines jeden Ehepaares wird respektiert. Es gibt keine Gruppendiskussion und niemand wird aufgefordert, mit Dritten über Persönliches zu sprechen.

Was beinhaltet der Ehe-Kurs?

Jede Kurseinheit beginnt mit einem romantischen Essen. Nach einem Vortrag über das Thema des Abends gibt es die Möglichkeit, sich als Ehepaar darüber zu unterhalten.

Es herrscht eine gemütliche Atmosphäre, in der jedermann Et -frau herzlich willkommen ist. Der Ehe-Kurs ist auf christlichen Prinzipien aufgebaut. Jedes Ehepaar, egal ob mit christlichem Hintergrund oder nicht, wird davon profitieren.

Kursdaten:

16., 23., 30. August 2007 und
 6., 13., 20., 27. September 2007, 19.00–21.45 Uhr

Kosten:

Fr. 295.– pro Ehepaar (inkl. sieben Nachtessen und Kursunterlagen)

Veranstalter:

Christliches Lebenszentrum, Faulenbachweg 92, Spiez

Auskunft:

Telefon 033 650 16 16

Anmeldung bis 10. August an: Christliches Lebenszentrum, Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

Name: _____ Vorname: _____

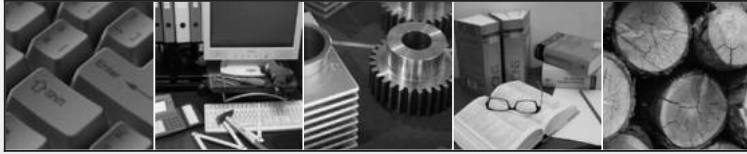
Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

Tel./e-Mail: _____

Fordern Sie die Einzelheiten über 033 821 62 32 an!



Mein Bildungspunkt!



Weiterbildung? Ihr nächster Schritt

Jetzt aktuell! Melden Sie sich an:

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| - Technische Kaufleute | Start: 14. August 2007 |
| - Informatikanwender II SIZ | Start: 14. August 2007 |
| - ECDL Interlaken | Start: 15. August 2007 |
| - ECDL Frutigen | Start: 21. August 2007 |
| - English 1st Certificate in English | Start: 21. August 2007 |
| - Sachberbeiter/-in Rechnungswesen | Start: 15. Oktober 2007 |
| - Spanisch Grundkurs | Start: 19. Oktober 2007 |

Gerne informieren wir Sie genauer:

www.bzi-interlaken.ch / weiterbildung@bzi-interlaken.ch
oder Telefon 033 828 11 07

Fordern Sie jetzt unsere aktuellen Kursprogramme auch zu andern Themen an.

Auskunft, Anmeldung
und Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken bzi
Abteilung IE / Erwachsenenbildung
Obere Bönigstrasse 21
3800 Interlaken

Telefon 033 828 11 07
Fax 033 828 11 00
weiterbildung@bzi-interlaken.ch
www.bzi-interlaken.ch



Besondere Kinder verstehen.

Die körperlichen Grundlagen von Lesen, Schreiben und Rechnen

- Wieso kann mein Kind in der Schule nur mit Mühe folgen, obwohl es intelligent ist?
- Wieso ist seine Stifthaltung beim Schreiben verkrampft?
- Wieso wird mein Kind beim Lernen schnell müde und lässt sich leicht ablenken?

Bei vielen Kindern mit spezifischen Lernschwierigkeiten und Verhaltensbesonderheiten lassen sich noch Spuren frühkindlicher Reflexe feststellen. Diese werden meist nicht erkannt und hindern die Kinder daran, ihr volles Potential zu entfalten.

Der Vortrag erläutert anschaulich die körperlichen Voraussetzungen der komplexen Wahrnehmungs- und Bewegungsabläufe, die für eine erfolgreiche Bewältigung der schulischen Aufgaben notwendig sind.

Neurophysiologische Entwicklungsförderung INPP gibt Kindern eine zweite Chance, bislang ausgelassene Entwicklungsschritte nachzuholen.

Vortrag von Dipl. Päd. Bernhard Prechter
Donnerstag, 13. September 2007, 19.30 Uhr
Burgerstube, Lötschbergzentrum, 3700 Spiez

Eintritt Fr. 20.-, Elternpaare zusammen Fr. 25.-

Das Buch zum Thema: Sally Goddard, Greifen und Begreifen. Wie Lernen und Verhalten mit frühkindlichen Reflexen zusammenhängen.

Dipl. Päd. Bernhard Prechter
Bergheimstrasse 15, 8032 Zürich
E-Mail: info@paedagogische-praxis.ch
www.paedagogische-praxis.ch



protave@bluewin.ch - www.protave.ch

werner



Schmiede, Schlosserei
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57
werner.furer@hispeed.ch

Gesundes und dauerhaftes Abnehmen! mit ParaMediForm



Es braucht nicht viel: Ihren Willen,
unsere professionelle Betreuung
und die persönliche Stoffwechsel-
typisierung von ParaMediForm!

- Einfache Zubereitung für die
ganze Familie
- Genügend und vielseitiges Essen
- Ohne abwägen und Kalorienzählen
- Die Möglichkeit,
auch auswärts zu essen

Rufen Sie uns an – ein erstes Gespräch
ist kostenlos und unverbindlich!

Von Ärzten empfohlen

ParaMediForm

Institut für Gesundheit
und Wohlbefinden

ParaMediForm Krattigstrasse 31 Dorfmatenstrasse 12
Sarah Kurz 3700 Spiez 3800 Unterseen
033 654 64 65 033 654 64 65

Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.

Für alles Elektrische.

SH Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner
Gygerweg 16, 3700 Spiez
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

FESTE



MUSIKGESELLSCHAFT EINIGEN

Waldfest 2007 ds Einige

uf em Chilbiplatz bir Chanderbrügg
7. und 8. Juli 2007

Äs Happy Weekend mit

Musig, Gsang, Tanz, Bogeschiess, Tombola, Bar,
Food, Drinks, ...

Samstag, 7. Juli ab 20.00 Uhr

- Einigermusig
- Tambourengruppe Gerzensee
- Roundabout Hip-Hop
- Dörflimusig Gerzensee

Unterhaltung DJ Tinu

Sonntag, 8. Juli 10.45 bis 22.00 Uhr

- Spiezer Musikanten
- Seechörli Kirchdorf
- Rockzipfel Alphornbläserinnen
- Glütschbachjodler
- Einigermusig
- Örgelifründe Marlies Zbären

Unterhaltung DJ Tinu

TRAUMHAFT SCHLANK MIT DER AROMATHERAPIE- WICKELMETHODE

Vergessen Sie schlaffes Gewebe, unausgewogene Körperproportionen und qualvolle, anstrengende Diäten.

Für jedes Problem gibt es den richtigen Wickel und die richtigen Produkte!

- Gezielte Umfangverminderung
- Figurformung
- Anti-Cellulite
- Gewichtsreduktion
- Entschlacken
- Entgiften
- Durchbluten
- Festigen
- Straffen
- Verblässen der Besenreiser

Weitere Tipps und Informationen erhalten Sie unverbindlich und kostenlos bei Ihrer behandelnden Schönheitsspezialistin.

Machen Sie jetzt Ihren Kennenlerntermin.



BEAUTY OASE
WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Sodmattweg 11, CH-3700 Spiez,
Tel. 033 650 16 22, Fax 033 650 17 22
www.beauty-oase.ch

Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation von Gas-Grills – keine Rückzündung.

Besuchen Sie unsere Grill-Ausstellung
Auf Wunsch wird Ihr Grill auch montiert!

Lassen Sie sich von uns beraten!

«Wir sind die Gas-Profis!»

- Grüncontainer
- Grosses Farbsortiment
- Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Jetzt aktuell:

Hecken schneiden



Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

KULTUR

krankenheim spiez

Comics naifs

16. August bis 14. Oktober 2007

Manfredo Haeberli
Farbstiftzeichnungen

Eintritt frei

Öffnungszeiten:
täglich von 8.00–17.00 Uhr

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenheim-spiez.ch
www.krone-spiez.ch



Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH, WURST UND PARTYSERVICE
3700 Spiez Telefon 033 654 77 70

Sommer-Grillplausch aus der Metzgerei

- Kräutersteak vom Schweinshals
- Knoblisteak vom Schweins-Hüftli
- Schwingersteak mit Speck
- Barbecue-Spieße mit Mais
- Schlemmerspiessli mit Gemüse
- Metzgerspiessli mit Bratspeck

Bringen Sie Abwechslung auf Ihren Grillrost!!!

... immer öppis guet's ...

*Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter*

*«Es gäbigs Dorf»
«E läbigi Metzg»
Jetzt geisch zum Fritz
i d' Lötschberg-Metzg*



Dekorationen und Illusionen

11 JAHRE LAIMER'S

Wir erledigen für Sie sämtliche Arbeiten wie:

- Malerarbeiten innen und aussen
- Gipser- und Verputzarbeiten
- Leichtbauwände wie Fermacell, Gipskarton usw.
- Sämtliche Kundenmaurer Arbeiten
- Ausbrucharbeiten sowie Entsorgung derselben

Wir sind gespannt auf Ihre Wünsche, Ideen und Anregungen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.



Stutz 2 3700 Spiez Tel. 033 655 01 80

Wegen Geschäftsaufgabe: Ab 1. Juli 2007 grosser

AUSVERKAUF

Sie finden bei uns Material für diverse Basteltechniken wie



- Schmuckherstellung
- Kartengestaltung
- Dekorationen
- Serviettentechnik
- Filzen
- Bemalen von Keilrahmen und vieles mehr

Alle Artikel zu stark reduzierten Preisen!

sowie eine grosse Anzahl an originellen Fertigprodukten.

Bastel- + Geschenkladen Rita Streit

Seestrasse 56, 3700 Spiez
Tel. 033 654 71 27

Ladenöffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 14.00–17.00 Uhr
Samstag 9.00–12.00 Uhr



GESUNDHEIT

SpitalSTAG

Informationsabend der Geburtenabteilung im Spital Thun

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Freitag, 13. Juli 2007
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.



Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett
Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärräume, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen



Anwesend sind ein/e Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende oder eine Stillberaterin.

Veranda mit Seeblick



**Seenachtsfest Spiez.
Samstag, 28. Juli 2007**

an diesem Abend ist unser Restaurant
speziell für Sie ab 18.00 Uhr geöffnet.

Geniessen Sie unseren Grillplausch,
mit anschliessendem Feuerwerk
ab 22.00 Uhr auf dem See
in der Spiezer-Bucht.

Reservationen empfohlen,
nur noch wenige freie Sitzplätze
mit Sicht auf die Spiezer Bucht

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
9.00 - 23.00 Uhr

Samstag & Sonntag
geschlossen

Restaurant Schlossblick
Familie Steffli & Iten
Bachmann-Zürzow
Oberlandstrasse 37
Postfach 202
3700 Spiez
Tel. 033 850 17 25
schlossblick-spiez@bluewin.ch

Warme Küche täglich von Montag - Freitag
11.30Uhr - 14.00Uhr / 18.00Uhr - 21.00Uhr

► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



H.U. ZURBRÜGG
Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH

Buchhaltung und die Mehrwertsteuer: Für Sie ein Zahlensalat?

Professionelle Lösungen bietet:

KWT ag.ch

Kanzlei für Wirtschaftsprüfung & Treuhand AG

Roggernweg 14
3646 Einigen

033 654 40 70
www.kwt ag.ch
mail@kwt ag.ch

Mitglied: Schweizerischer Treuhänder-Verband **STV | USF**
Inhaber: Hans Peter Friedli,
Dipl. Wirtschaftsprüfer, Privatmitglied der **TREUHAND-KAMMER**



Erwachsenenbildung Nächste Kurse

Kaufmännische Lehrgänge mit schweizerischen Diplomen

- Bürofachdiplom VSH für solide Grundkenntnisse
- Handelsdiplom VSH für umfangreiches KV-Wissen

Einstieg und Aufstieg in Gesundheit und Medizin

- Medizinische/r Sachbearbeiter/in
(Arzt- und Spitalsekretär/in)
- Kaufm. Führungslehrgang für
Gesundheits- und Medizinalberufe

Computerkurse ECDL

- Tages- und Abendkurse

Beratungsgespräche
nach Vereinbarung



Telefon 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

FESTE



27.-29. Juli 2007

Rosenparkplatz/Rosenstrasse
Interlaken



Garage **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung
für Spiez und Umgebung



OPEL



DAIHATSU



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez

Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R. / Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

Panorama
Gourmet-Restaurant Hausprodukte
Teigwaren-Manufaktur

Der Sommer kann kommen...

Dreams

Lassen Sie sich von
unseren hausgemachten
Dessertträumen verführen!

D. & L. Rindisbacher 3703 Aeschiried
www.restaurantpanorama.ch
033 654 29 73
Montag & Dienstag Ruhetag

**Sommerpflege für
Ihren Garten!**

Heckenschnitt

Ziegler

Ziegler Gartengestaltung
Höhenstrasse 29, 3646 Einigen
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch
www.ziegler-gartengestaltung.ch

**Florian
DUBACH**

Fahrschule

Hondrichstr. 41
033 654 57 19
3700 Spiez

**Günstig und schnell zur
Auto- und Töffprüfung**

**Ruf an:
079 414 70 70**

MUSIK



Jungfrau Music Festival

5. Jungfrau Music Festival

Einmalige Konzerterlebnisse

Mittwoch, 11. Juli 2007, 20.00 Uhr

Kursaal Interlaken, Theatersaal

Danish Concert Band

Nach dem begeisternden Auftritt 2005 zurück am
Jungfrau Music Festival!

Donnerstag, 12. Juli 2007, 20.00 Uhr

Kursaal Interlaken, Konzerthalle

Picason – Salsa cubana

Freitag, 13. Juli 2007, ab 19.30 Uhr

Kursaal Interlaken, Theatersaal

**Konzertabend im Rahmen des
internationalen Wettbewerbs**

Musikgesellschaft Interlaken / Stadtmusik Unter-
seen & Fanfareorkest CWO Groningen, Niederlande



Samstag, 14. Juli 2007, 20.00 Uhr

Kursaal Interlaken, Konzerthalle

**Swiss Army Brass Band – Mased Band
(mit über 70 Musikern)**

Schlusskonzert der TOUR' 07 «To say goodbye...»

Eintrittspreise für alle Konzerte:

Fr. 30.- / 40.- / 50.-

Bestellungen über www.beo-tickets.ch
oder Telefon 0848 38 38 00.

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:
Telefon 033 821 21 15
oder www.jungfrau-music-festival.ch

Schneider
HausTechnik AG
Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung

Heizöl
aeberhard

Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH

3664 Burgistein BE
Telefon 033 654 16 16



REWEZA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24
Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

www.reweza.ch

Seit
1986

**aldega
derron** AG

“Wir kleiden Ihre Böden”
Teppich
Bodenbeläge
Parkett

www.aldegaspieziell.ch

3700 Spiez 033 654 23 66

Gartenbau
Nussbaum

Bernhard Nussbaum
Schlüsselmatteweg 15, 3700 Spiez
Mobile 079 613 56 63, Tel. 033 654 62 19

Umgebungsarbeiten
Biotopbau
Unterhaltsarbeiten
Natursteinmauern
Bepflanzungen

TOURISMUS

SPIEZ TOURISMUS

**Sagen
am Tatort...**

**Piet –
die Spiezer Rundgänge der andern Art**

Neu: Frauenschicksale

Wir begegnen fünf Spiezer Frauen aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts:

- der Hebamme • der alten Magd • der Rebarbeiterin • der Auswanderin • der Unternehmerin

Daten

So 01.07., 10.30 Uhr So 02.09., 10.30 Uhr
So 05.08., 10.30 Uhr Mo 01.10., 09.30 Uhr

**Neu: Kraftplätze in und um Spiez,
von Einigen bis Faulensee**

Daten

Sa 30.06., 09.30 Uhr Mi 22.08., 18.00 Uhr
Mi 11.07., 09.30 Uhr Sa 01.09., 09.30 Uhr
Mi 25.07., 18.00 Uhr Mi 12.09., 09.30 Uhr
Mi 27.06., 18.00 Uhr Mi 26.09., 18.00 Uhr
Mi 08.08., 09.30 Uhr Mo 01.10., 17.00 Uhr

**Sagen am Tatort I
Bucht – Schloss – Spiezberg**

Daten

So 01.07., 18.00 Uhr Sa 29.09., 09.30 Uhr
So 05.08., 17.00 Uhr Mo 02.07., 14.00 Uhr
für Gehbehinderte

Sagen am Tatort II – Bürg

Daten

Fr 29.06., 19.00 Uhr So 02.09., 17.00 Uhr
Mo 06.08., 18.00 Uhr So 30.09., 09.30 Uhr

Treffpunkte

Frauenschicksale Parkplatz unter Neubau Krankenhaus Spiez, Asylstrasse
Kraftplätze Parkplatz Infocenter am Bahnhof
Sagen Schloss Buswendeplatz Bucht Spiez,
neben Pintli,
für Gehbehinderte am 2.7.
Haupteingang Schloss
Sagen Bürg Kreuzung Oberlandstrasse/
Bürgstrasse

Informationen

Anmeldung unbedingt erforderlich!
Eva Frei, Musikerin, Sagen- und Gschichtewyb
Tel. 033 655 05 66, eva.frei@bluewin.ch
www.eva-frei.ch/piet

Kosten: Erwachsene Fr. 20.–,
1. Kind (6–16 J.) Fr. 10.– alle weiteren gratis.

Dauer jeweils ca. 2 bis 2 1/2 Stunden.

Versicherung ist Sache der Teilnehmer.

Weitere Daten für Gruppen auf Anfrage.



Diese Seite wurde gesponsert von Elektro- + Wohnklima Blatter (Lehmbau), Zweilütschinen


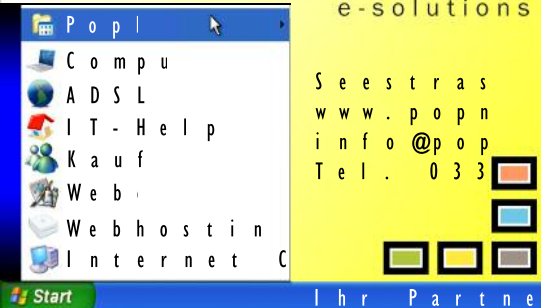
SPIEZ TOURISMUS

Informationen Juli

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
 Privatstunden, Microsoft Office, Internet
 Access Datenbankentwicklung
 Beratung und Installationen
 Internetlösungen



Doris Glogger
 Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
 E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

Seestrass
 www.popn
 info@pop
 Tel. 033



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
 Kohlen, Briketts,
 Brenn- und Cheminéeholz



Mineralwasser,
 Bier, Weine,
 Frucht- und Obstsaft,
 Spirituosen
 Getränkemarkt

RUBIN SPIEZ

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
 www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 1747

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
 Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
 Kochherde, Cheminée- und Speck-
 steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
 Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

zbinden ag

bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord
 3752 Wimmis
 033 657 20 20 Telefon
 033 657 20 22 Fax
 info@zbinden-ag.ch
 www.zbinden-ag.ch



• Türen • Zargen • Fenster • Tore
Ausstellung und grosses Occasionslager



Radio BeO
 www.radiobeo.ch

BeO-Sommerprogramm

2. Juli – 5. August 2007



Preise im Gesamtwert von über Fr. 10'000.–

88.8 / 95.9 MHz
 www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



avK
 Andreas von Känel

• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • General-Guisanstrasse 31B • 3700 Spiez
 Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • a.v.kaenel@gmx.net

Spiezer Zügli

MärliZügli

Wann/Wo:

Jeden Mittwoch, 13.50 Uhr ab Bucht-Kiosk

Kosten: Fr. 1.–/Kind, Fr. 3.–/Erwachsene

Fabelhafte Rundfahrt

1 Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli inkl. Eintritt Minigolf und Freibad und 1 Glace.

Wann:

13. Mai bis 30. September während den offiziellen Kursen.

Kosten: Fr. 5.–/Kind, Fr. 12.–/Erwachsene

Kulinarisches Zügli

Das Spiezer Zügli nimmt Sie mit auf eine kulinarische Exkursion durch Spiez. An den verschiedenen Stationen werden Sie mit Apéro, Vorspeise, Hauptgang und Dessert verwöhnt.

Wann:

Donnerstag, 5. Juli, 2. August, 6. September 2007

Treffpunkt:

18.30 Uhr Bahnhof, nur auf Voranmeldung

Kosten: Fr. 65.– (exkl. Getränke) für Erwachsene, Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–.

Das Kulinarische Zügli kann auch exklusiv für Gruppen gemietet werden. Wir stellen Ihnen gerne eine individuelle Route zusammen. Kosten Fr. 70.– / Person.

Extrafahrten

Das Zügli kann ausserhalb des Fahrplanes für Extrafahrten (Geburtstag, Konfirmation, Hochzeit, Klassenzusammenkunft etc.) gebucht werden. Das Zügli hat Platz für 54 Personen und kostet pro Stunde Fr. 200.–.

Tickets/Vorverkäufe

Thuner Seespiele: Les Misérables

Tell-Spiele Interlaken

Alle Veranstaltungen über inszene-ticket

Flexi-Cards SBB

Gutscheine Niesen, Stockhorn, Kulinarisches Zügli,

Warengutscheine Spiezer Gewerbe.

Weitere Auskünfte und Informationen:

Spiez Tourismus, Bahnhof, 3700 Spiez

Telefon 033 655 90 00

spiez@thunersee.ch

Im Juli und August haben wir erweiterte Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 08.00–18.30 Uhr,

Samstag 09.00–12.00 und 14.00–16.00 Uhr,

Sonntag und Feiertage: geschlossen

z'BÄRG IM HASLITAL

Wege zum Alpkäse
BAND 6

Ernst Roth
Beat Straubhaar

Subskription bis 6. Juli 2007
Fr. 39.- statt 49.-

**80 Käsealpen
zwischen Brienz und Grimsel
sowie Nachträge anderer Gebiete**
**Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber**

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

- _____ «z'Bärg in der Alpenregion», Bd. 6, zum Preis von Fr. 39.- + Versandkosten (lieferbar ab 9. Juli 2007)
- _____ «z'Bärg im Saanenland», Bd. 5, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten
- _____ «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten
- _____ «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten
- _____ «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten
- _____ «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1, zum Preis von Fr. 49.- + Versandkosten
alle Preis inkl. MwSt.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/shop

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Haslital» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntheit mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen zwischen Brienz und Grimsel sowie Nachträge anderer Gebiete. Er liefert eine Fülle von Daten der 41 beschriebenen Alpen und ihrer 80 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2006 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
392 Seiten, über 1000 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.

SPORT



WWW.TURNENSPIEZ.CH

Gute Resultate des DTV und TV Spiez am Oberländischen Turnfest in Brienz

Am Samstag 2. Juni 2007 war es soweit, das Oberländische Turnfest in Brienz stand vor der Tür. Trainiert wurde intensiv und alle Teilnehmer freuten sich, ihr Gelerntes zu präsentieren. Beim DTV standen Gymnastik und Aerobic auf dem Turnprogramm, die beiden Vorführungen wurden mit sehr guten Noten belohnt. Der TV musste sich im 800er, Pendelstafette, Schleuderball, Kugelstossen und im Fachtest Allround unter Beweis stellen. Die Bedingungen waren gut, die Teilnehmer motiviert und so reichte es auch hier für gute Leistungen.



Die Leistungen des DTV und TV Spiez reichten für den guten 3. Rang in der 3. Stärkenklasse.

Nach einer «intensiven Nacht» mussten am Sonntagnachmittag acht Sprinter des TV Spiez noch einmal antreten. Stafette stand auf dem Programm. Das Feld war sehr stark und unsere Spiezer Jungs auch. Es gab auch hier den 3. Schlussrang.

Herzliche Gratulation dem DTV und TV Spiez zu diesem guten Resultat!

Bucht Spiez

**1. August
ab 14.00
mit Barbetrieb**

**TV Spiez
Kuhfladenlotto**



WWW.TURNENSPIEZ.CH

Nordic Walking- und Walking-Treffs in Spiez



Nordic Walking-Treffs

Freier Treff am Montag, neu 19.00–20.15 Uhr

Freier Treff am Samstag, 09.00–10.15 Uhr

Infos Tel. 033 654 76 03 abends (L. Bamert)

Treffpunkt: Turnhalle Seematte, Spiez

Freier Treff am Mittwoch, 08.00–10.00 Uhr

Infos Tel. 033 650 92 92 (M. Toneatti)

Treffpunkt: Schulhaus Spiezwiler

Geleiteter Nordic Walking-Treff

Donnerstagmorgen, 08.45–10.00 Uhr

Kosten: Fr. 50.– pro Halbjahr

Infos Tel. 079 668 46 07 (Ch. Maurer)

Treffpunkt: Turnhalle Seematte, Spiez

Walking-Treffs (ohne Stöcke)

Freier Treff am Montag, neu 19.00–20.15 Uhr

Infos Tel. 033 654 76 03 abends (L. Bamert)

Treffpunkt: Turnhalle Seematte, Spiez

Walking-Treffs für Seniorinnen

Montagmorgen, 08.45–10.00 Uhr

Mittwochmorgen, 08.45–10.00 Uhr

Kosten: Fr. 50.– pro Jahr

Infos Tel. 033 654 31 07 (V. Hänni)

Treffpunkt: Turnhalle Seematte, Spiez

Empfohlen wird ein absolvierter

Allez-Hop Walking-Kurs o.ä.

Koordination: Damenturnverein Spiez

Nordic Walking-Treffs für Seniorinnen und Senioren in Faulensee

Geleitete Nordic Walking-Treffs

Dienstagabend, 18.30 Uhr

Donnerstagvormittag, 08.00 Uhr

Kosten: Fr. 50.– pro Jahr

Infos Tel. 033 654 06 60 (T. Wüthrich)

Treffpunkt Parkplatz Tenne, Faulensee



WWW.TURNENSPIEZ.CH

Schlag auf Schlag, Schritt um Schritt

Hochbetrieb bei der Laufgruppe JUTU Spiez: Insgesamt 30 Läuferinnen und Läufer legten am «Schnällschte Niedersimmetaler», am «Jugendlauf Scharnachtal» und am «Schnällschte Oberländer» innert 22 Tagen total 91 Starts hin. Daraus resultierten nicht weniger als 34 Podestplätze, davon 12 Siege.

Vierzehn Kinder der Laufgruppe wollten ihre ausgezeichneten Leistungen vom verregneten «Schnällschte Niedersimmetaler» vierzehn Tage später am sonnigen «Jugendlauf Scharnachtal» bestätigen, darunter mit Rahel Turtschi, Yela Ziswiler und Rafael Zimmermann auch die Jahrgangsdoppelsieger im Sprint und im 1000-m-Lauf. Rahel gelang dies am besten: Sie egalisierte bei ihrem Sieg über 600 m gleich den Streckenrekord. Dass sie nicht nur um den Spiezmooser Stauweiher, sondern auch im coupierten Gelände schnell laufen kann, bewies Zora Oswald: Sie gewann in ihrer Kategorie auch über die anstrengenden 1'400-Scharnachtalermeter. Mit Mara König, Silvia Turtschi, Kindushan Jeyatharan und Oskar Oswald strahlten vier weitere JUTU-Läuferinnen und -Läufer vom Podest.

Nochmals eine Woche später trat die Laufgruppe JUTU Spiez mit acht Kindern, die sich am «Schnällschte Niedersimmetaler» für den «Schnällscht Oberländer» qualifiziert hatten, auf der Bahn im Lachen-Stadion Thun an. Im Wettlauf mit den stärksten Berner Oberländer Läuferinnen und Läufern qualifizierten sich Rahel und Rafael im Sprint für den Kantonalfinal in Biel, Reto Schaufelberger, Mara und Rahel über 1000 m für den Kantonalfinal in Huttwil. Weiteren Athletinnen und Athleten fehlten zum Teil nur wenige Hundertstelsekunden im Sprint bzw. wenige Sekunden über



LG JUTU SPIEZ in Scharnachtal; von links nach rechts, hintere Reihe: Yela, Delia, Alexandra, Naaba, Stephanie. Mittlere Reihe: Silvia, Zora, Kindushan, Oskar, Mara, Rahel, Rafael. Vordere Reihe: Tobias, Jumu, Nino.

(Bild: D. Friedli)

1000 m, um ebenfalls mitreisen zu können. Diese, aber auch ganz junge Läuferinnen und Läufer wie etwa Jumu Uthman, die schon in Feldern mit älteren Läufern recht gut zu bestehen vermögen, lassen für die Zukunft einiges erhoffen.

Die Leiter und die Leiterin sind stolz auf alle Kinder der Laufgruppe, die auch bei gelegentlich misslichen Verhältnissen aus Freude und für diese Erfolge trainieren – macht weiter so!

Spiezer JUTU-ler, die in den Medaillen- oder «Diplom»-Rängen zu finden sind:

Sprint: 3. Rang 60 m, Rafael Zimmermann Jg 96; 3. Rang 50 m, Rahel Turtschi, Jg 98.

1000 m: 2. Rang, Mara König, Jg 98; 3. Rang, Rahel Turtschi, Jg 98; 3. Rang, Reto Schaufelberger, Jg 97; 5. Rang, Nicole Turtschi, Jg 95; 6. Rang, Zora Oswald, Jg 96; 6. Rang, Jeyatharan Kindushan, Jg 96; 6. Rang, Oskar Oswald, Jg 94.



WWW.TURNENSPIEZ.CH

Manege frei!

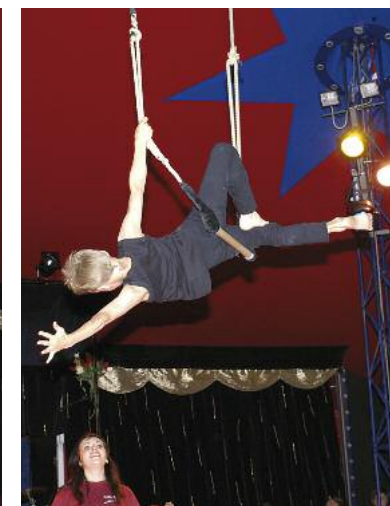
Vom 4. – 8. Juni trainierten in der Spiezer Bucht die Kinder des JUTU in der Manege des Zirkus Harlekin.

Das grosse Engagement der JUTUler, Artisten und Helfern machte zwei gelungene Vorstellungen möglich, welche restlos ausverkauft waren. Vielen Dank den Organisatoren und allen Teilnehmern für den grossartigen Einsatz!

Fotos Jürg von Allmen



WWW.TURNENSPIEZ.CH



Neuerscheinung:

Erlebnismagazin ViaStoria Kulturwege Schweiz, Ausgabe «Graubünden»



Faszinierende Kulturwege im Graubünden

Ein Netz von zwölf Kulturwegrouten auf historischen Wegen und Strassen wird bald die Schweizer Kultur- und Naturlandschaft erschliessen. Wer auf ihnen reist, wird unbeschwerte, genussreiche Tage verbringen und aussergewöhnliche Hotels und Restaurants, regionale Spezialitäten und Sehenswürdigkeiten aller Art kennen lernen. Lassen Sie sich vom Erlebnismagazin verführen und freuen Sie sich darauf, bald auf den Kulturwegen im Graubünden zu wandern!

Bestellung

Bitte senden Sie mir ____ Ex. des Erlebnismagazins «ViaStoria, Kulturwege Schweiz, Ausgabe Graubünden» zum Preis von Fr. 8.–, inkl. MWST., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/ Ort _____

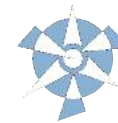
Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/shop

Preis Fr. 8.–

*Erlebnismagazin
«Kulturwege Schweiz»,
Ausgabe Graubünden
Herausgeber: ViaStoria, Bern
Weber AG Verlag, 3645 Thun
112 Seiten vierfarbig, A4, deutsch,
mit über 100 neuen und einmaligen
Landschafts- und Stimmungsaufnahmen, verschiedene Autoren.*

KIRCHE



KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

Sommerlager

«In neun Tagen um die Welt», vom 28. Juli bis 5. August 2007



In Rüschegg Heubach, BE

Es hat noch freie Plätze für das Sommerlager.
Was wir machen?

Unter anderem:
Badeplausch, Seilpark, Sport, Spiel und Spass.
Kosten: 285.–, alles inbegriffen

Weitere Auskunft erteilt:

Peter Lüscher, Tel. 033 650 37 49



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

cb **Blumenperron**
Claudia Bachmann

Kreative
- Brautfloristik
- Tischdekorationen
- Trauerbinderei
- Fleurop



Bahnhofstr. 10 / vis à vis Post
3700 Spiez
Tel. 033 650 95 00



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Immer wieder aktuell!

Dank der Mithilfe von Spiezaktiv und der Spiezer Agenda ist dieses einmalige Werk einheimischer Kochkunst unter der Verwendung von einheimischen Produkten erschienen.

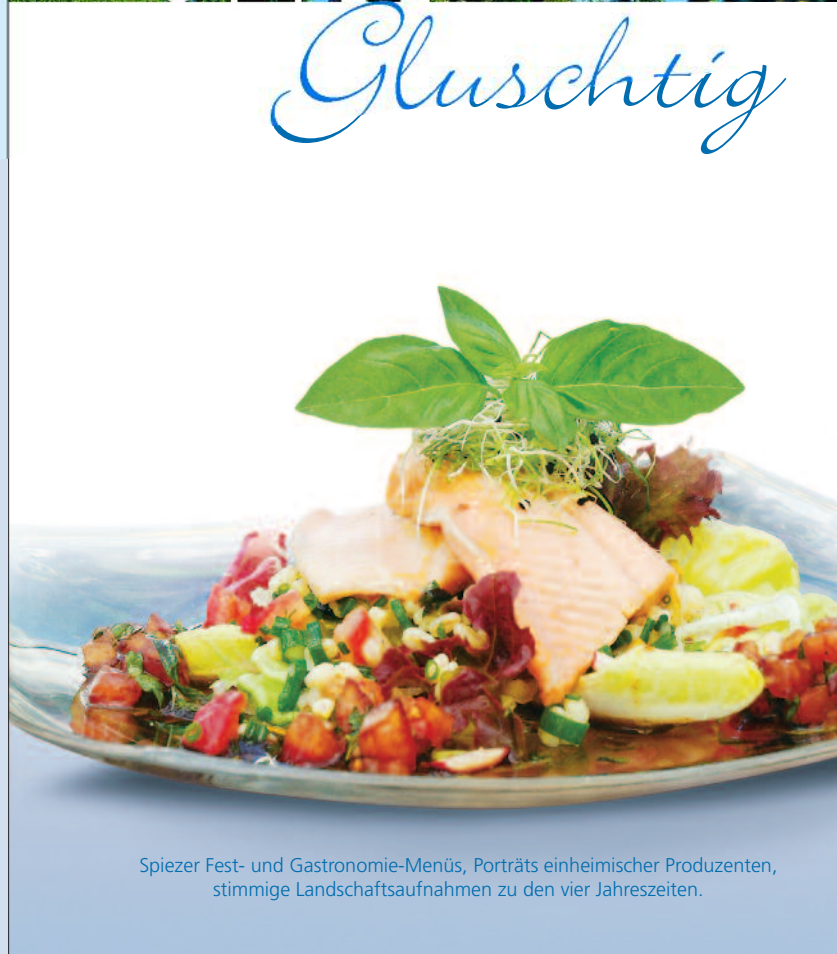
Wunderschöne Landschaftsbilder kombiniert mit interessanten Berichten über Spiezer Produzenten und Gastrobetriebe machen dieses gluschtige Kochbuch zu einem «Muss» für jeden Geniesser.

136 Seiten, vierfarbig, über 200 farbige Bilder, gebunden, Format 15 x 23 cm. Verlag: Weber AG Thun und Spiez.

ISBN 3-909532-15-2

Fr. 35.–

Erhältlich auch im Spiezer Info-Büro, Bahnhofstrasse 21a, 3700 Spiez sowie im Buchhandel.



Spiezer Fest- und Gastronomie-Menüs, Porträts einheimischer Produzenten, stimmige Landschaftsaufnahmen zu den vier Jahreszeiten.



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «SPIEZ GLUSCHTIG» zum Preis von 35.–, inkl. MWST., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/ Ort

Unterschrift

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag./buecher.html

KURSE



VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

Juli 2007

Noch vor den Ferien anmelden ...

Töpfern

Von Hand und mit Hilfe von Gipsformen gestalten wir zusammen Gefässe, Figuren und andere Objekte nach eigenen Ideen. Am zweiten Kurstag werden die inzwischen vorgebrannten Stücke glasiert.

Leitung Ruth Gerber, Hondrich

Kurs 47 2x, Donnerstag, 16. und 23.08.07,
13.30–18.30, Stutzstrasse 3, Hondrich

Kursgeld Fr. 130.–, Mitglieder Fr. 120.–

Nat-Ur-Schmuck

Was sich alles mit Fundstücken aus der Natur gestalten lässt, erfahren und erarbeiten Sie an einem Tag am See. Schwemholz, Steine, Federn, Farbe und Blattgold sind das Inspirationsmaterial. Mit einfachen Mitteln entstehen Schmuckstücke und Objekte, die durch ihre Einzigartigkeit und den fantasievollen Umgang mit Natur-Materialien brillieren. Weitere Infos werden vor Kursbeginn bekannt gegeben.

Leitung Peter Schär, Goldschmied, Thun

Kurs 66 Sonntag, 19.08.07,
10.00–12.30 und 13.30–17.00 Uhr

Treffpunkt Restaurant Gwatt-Stern

Kursgeld Fr. 150.–, Mitglieder Fr. 140.–

Holzbildhauen

Einführung in die Grundtechnik des Holzbildhauens. Aus einem ca. 1 m langen Lindenstamm erarbeiten Sie ein plastisches Werk.

Leitung Anna Schmid, Holzbildhauerin, Spiez

Kurs 69 Ferienkurs: Montag–Freitag,
16.–20.07.07, 09.00–12.00 Uhr
und 13.30–16.30 Uhr

Kursgeld Fr. 540.–, Mitglieder Fr. 525.–

Kurs 70 8x, jeden 2. Samstag,
ab 11.08.07–08.12.07, 09.00–13.00 Uhr

Atelier, Mühlegässli 21, Spiez

Kursgeld Fr. 575.–, Mitglieder Fr. 560.–

Unterwegs mit Stift und Pinsel von Spiez nach Thun

An 6 Kurstagen legen wir die Strecke Spiez-Thun zurück. Mit zeichnerischen und malerischen Mitteln skizzieren und illustrieren wir unseren Weg.

Es wird im Freien gearbeitet. Reiseroute wird nach Anmeldung zugestellt.

Leitung Herbert Siegenthaler, Lehrer,
Oberstocken

Kurs 65 7x, ab Di, 14.08.07, 18.30–21.00 Uhr

Treffpunkt Parkplatz ref. Kirche Spiez
Kursgeld Fr. 165.–, Mitglieder Fr. 150.–

Babymassage – sanfte, respektvolle Berührung

Für Eltern von Babys ab ca. 4 Wochen bis Krabbelalter. Sie lernen: Ganzkörpermassage für Ihr Baby, Massage gegen Blähungen und Verdauungsbeschwerden, wie Ihr Kind mit Ihnen kommuniziert, wie Sie den Bindungsprozess stärken, Entspannungstechniken für Sie und Ihr Baby. Erfahrungsaustausch.

Leitung Jacqueline Schori-Heiniger,
Babymassagekursleiterin, Spiez

Kurs 48 4x, ab Freitag, 17.08.07,
09.30–11.00 Uhr, DorfHus Spiez

Kursgeld Fr. 150.–, Mitglieder Fr. 140.–

Die Geschäftsstelle ist vom Montag, 9. Juli bis Freitag, 27. Juli geschlossen.

Wir wünschen Ihnen erholsame und sonnige Sommertage.

Veranstaltungen im Juli

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

28.04.–31.10.		Ausstellung «URSPIEZ»	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
02.05.–31.07.	8.00–17.00	Ausstellung Acrylgemälde/Textile Collagen	Krankenheim, Spiez
01.06.–13.08.	8.00–21.00	Ausstellung «Aquarelle der Vielfalt»	Gwatt-Zentrum, Gwatt
09.06.–23.09.		Ausstellung Louis Moilliet – Blick in die Ferne	Schloss, Spiez
29.06.–31.08.	8.00–21.00	Windrad Verkaufsausstellung	Gwatt-Zentrum, Spiez
07.07.	14.00–17.00	Besichtigung Artilleriewerk	Bunkeranlage, Faulensee
21.07.	17.00–18.00	Führung: Das Schloss und seine Bewohner	Schloss, Spiez
22.07.	11.00–12.00	Führung durch die Ausstellung Louis Moilliet	Schloss, Spiez
25.07.	16.00	Öffentliche Führung	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

BRAUCHTUM · MARKT

01.07.	10.30	Spiezer Rundgänge: Frauenschicksale	Parkplatz Neubau Krankenheim, Spiez
01.07.	18.00	Spiezer Rundgänge: Sagen am Tatort I	Bus-Wendeplatz Bucht, Spiez
02.07.	14.00	Spiezer Rundgänge: Sagen am Tatort I	Bus-Wendeplatz Bucht, Spiez
03.07.	20.00–0.00	Volkstümliche Stubete und Jekami	Restaurant Wiler, Spiez
11.07.	9.30	Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez	Parkplatz Tourismusbüro, Spiez
25.07.	18.00	Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez	Parkplatz Tourismusbüro, Spiez
01.08.	18.45	1. August-Feier	Bucht, Spiez
01.08.	20.00	1. August-Feier	Häslermätteli, Einigen
01.08.	18.00	1. August-Feier	Seewiese, Faulensee

THEATER · KINO · ZIRKUS

10.07.–14.07.	19.30	Kino Open-Air	Bucht, Spiez
21., 22.07.	15.00	Zirkus Monti	Bucht, Spiez
21.07.	20.15	Zirkus Monti	Bucht, Spiez

GÄSTEEXKURSION · KINDERPROGRAMM

12.05.–09.09.		Minigolf-Badi-Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli	Spiez
04., 11., 18., 25.07.	13.50	Mit dem Märlizügli durch Spiez	Abfahrt in der Bucht, Spiez
04., 11., 18., 25.07.	14.00–17.00	Offener Spielbetrieb ANIMATO	Bucht, Spiez
01.08.	11.00	Spezi-Fesch	Bucht, Spiez

FESTIVAL · FEST · KULINARIK

29.–30.06.	18.00	Sommerfest	Seewiese beim Tourismusbüro, Faulensee
05.07.	18.30–22.00	Kulinarisches Zügli	Start beim Bahnhof, Spiez
07.07.	20.00	Waldfest 2007 z'Einige	Chilbiplatz bei der Kanderbrücke
08.07.	10.45	Waldfest 2007 z'Einige	Chilbiplatz bei der Kanderbrücke
20.07.	19.30	Summer Art Session	Gwatt-Zentrum, Gwatt
23.07.	20.00	Fernsehendung «bsuech in»	Schloss, Spiez
28.07.	17.00–3.00	Seenachtsfest mit Feuerwerk	Bucht, Spiez

KONZERT · MUSICAL

01.07.	17.00	Sommerkonzert Orchester Spiez	Reformierte Kirche, Faulensee
04.07.	19.00	Konzert Nationale Jugend Brass Band der Schweiz	Gwatt-Zentrum, Gwatt
17.07.–19.07.	21.30–22.30	Late Night Session	Aula Gwatt-Zentrum, Gwatt
20.07.	20.00	Klavierrezital	Reformierte Kirche, Faulensee
25.07.	14.30	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

LESUNG

04.07.	20.15	Lesung: Barbara Brunner-Rieben «Die zweite Mutter»	Bibliothek, Spiez
--------	-------	---	-------------------

4 x 4 x 25% Rabatt

a+s design

wohn-kultur die belebt

hintergasse 17, 3110 Münsingen 031 721 12 36
www.asdesign.ch info@asdesign.ch

LEBENSHILFE · RELIGION

01.07.	9.30	Liebe dich selbst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
08.07.	9.30	Liebe deinen Nächsten	Christliches Lebenszentrum, Spiez
15.07.	9.30	Lieben um zu dienen	Christliches Lebenszentrum, Spiez
22.07.	9.30	Liebe und Entrückung	Christliches Lebenszentrum, Spiez
29.07.	9.30	Liebe fördert und fordert	Christliches Lebenszentrum, Spiez

SPORT · BEWEGUNG · AUSFLUG

30.06.	8.00–17.00	19. Spiezathlon	Bucht, Spiez
03.07.		vitawiss: Rundwanderweg Chrindi – Hinterstockensee – Oberstockensee	Treffpunkt 07.30 Schalterhalle
09.–27.07.	07.00	Good Morning Qigong	Schlossgarten, Spiez
10.07.		vitawiss: Velotour 50+ Abendfahrt	Treffpunkt 18.30 Bushaltestelle Neumatte
24.07.		vitawiss: Velotour 50+ Uetendorf-Berg	Treffpunkt 13.30 Bushaltestelle Neumatte

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez
Telefon 033 654 76 47
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis
www.spenglerei-schuhmacher.ch



natursteinarbeiten
keramische plattenbeläge

sonnenrain 11, 3700 spiez
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24
Telefax 033 655 04 65

THOMAS RUBIN
SPIEZER BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung
bei Ihnen zu Hause oder an der
Seestrasse 34 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 40 50

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Rose Marie Ruprecht, Daniel Abegglen, Thomas Rubin,
Jacqueline Wenger, Andrea Berger, Daniel Lochbrunner

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
info. www.movieworldspiez.ch

Kino-Highlights: Juli
BLACK BOOK
OCEAN'S THIRTEEN
SHREK THE THIRD
DIE HARD 4.0
DER LETZTE ZUG
KINO-OPEN AIR

Infos: www.movieworldspiez.ch

Restaurant Movieworld.
Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet
Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch



ILG AG WIMMIS
Druckerei und Verlag
3752 Wimmis
Telefon 033 657 87 87
Telefax 033 657 87 86

info@ilg.ch

*Von der Idee
zum Druck –
wir sind für Sie da!*

WASCHEN TROCKNEN KOCHEN KÜHLEN

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

- Reparaturservice aller Markenapparate
- Beratung, Vorführung und Verkauf
- Lieferung, Einbau und Installation
- alles vom Profi

- Kochherd*
- Glaskeramik*
- Backofen*
- Steamer*
- Kühlschrank*
- Gefrierschrank*
- Geschirrspüler*
- Waschmaschine*
- Tumbler*



033 655 66 55

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch